Թ. 5563 — 1903 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10 ՉԱՐՇԷՆԲԻՀ — 1321 ՐԷՃԷՊ 2 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՐՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) — صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

20 ԲԱՐՄ.

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
Տարեկան	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Կիսամեայ	150 »	80 »	45 »
Մէջէրմիյէ	20 ղ.-ական		

ԻԼԱՆԱԼԻ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

Մէկնէ, 2նէ վէ 3նէ տարիէ ղ. 5
Կիսնէ տարիէ տաթիրը » 3

Իտարէհանէի Սթամպօլա Պապը Ալի Ճամաէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա տրը։ Քէսգինի մէվասա հաղգընա կազէթանը տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասը նէգիյատ տաիր պէնալէր մէճճանէն դապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գիտցենք լիմանընը ըէսմը քիւչաղ սինֆ. 18տէ իբրա օլունընպ, Ռումելիսա գրալը սա հազրը պուլընմըշ տր։

—

Մանիսէա գրալիցասը՝ կէչէն բազար կիրէսի կիւնիւ. Տանիմարգասա քեսին ելիսիօրա միւվասէլէթ էթմիշ տիր։ Գրալիցասին պինմիշ օլասը «Վէգէթօրիա նիրպպէ» սէգիմնէտի ավէտ էթմիշ տիր։ Տանիմարգա գրալը իլէ տիկէրը բըգինկի՝ գրալիցասը ըէսիթըմտա իսթիգպա, վէ պատէհու ասղրուճա Գրէտէնսդրէյսթօսընա ազիմէթ էթմիշլէր տիր։

—

Նու սրբատա Գոնտատա պուլընան Ֆ.Մարգօնի՝ պիր ազան Ամլանթիգ տէպի իւզերինէ Թէլիզ Թէլէկրաֆ իլէ մուխապէրէյէ պաշլանճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Մուխապէրէ Գաբ Գրընանան (Ամէրիգա) Քօրնուօլա (Ինգիլիզ) գազաթ իտրա օլընճաղաբը։

—

Կալիցասա Իշլօշվօսա զուհուր իսան եանկլի՝ Թագրիպէն 4 քիլօմէթրօ միւսաֆէնտա օլան մահալլէլէրի քեսմիլէն հագմըշ տր։ Շէհրին իչէտ իքի գրմը խարապէգրա աչօնմիշ տիր։ Իսկն չիտաթիլի բիւզկեար՝ եանկընընն հարլմասընա սեպպ օլմուշ, վէ էհալի լյոյրմըշ տր։ Եանկընն զուհուր իտէր գիմիզ, չէրին քեամիլէն մահվ օլաճաղը անլայըլմըշ իտի։ Շէհրին մէնզարէսի բիք սէնէլի իտի։ Եանկընսա Թէգի օլանլարընն ատէտ չէմիյէ գազաթ ինա լըգմըշ տր։

Լէվանիկան սեպտեմ. 18 Թարիխիյէ գիչէսի սիկէր պիր Բէլէկրաֆա կէօրէ, չիմիյէ գազաթ 600տէն զիյատ էյլ, 1500տէն զիյատ աբարթըման եանընը տր։ Պիր չօգ քիմսէլէրին ճէսէտլէր՝ Թանընմայաճաղ պիր հալտէ սիրանմըշ իտի։ 3000տէն զիյատ էհալի մէգանսը գալմըշ տր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

1319 սէնէսի հոկտեմբեր իպթիտասընան իթիպարէն ամիտտէի էնէրէտ բօսթա հէվալէնմէսի մուամլէլէսինէ միւպաչէրէթ օլընաճաղ տր, Պէրլին, Վան, Տիյարպէքիր, Մուսուլ, Պասրա, Էրզէրում, Տիվրիկ, Արապկիր, Քէմախ, Մարաշ։

—Ֆոյլոնը Ուսմանիյէ մէճլիսը իսոյէսի ազասընան Մ. Պլօգ՝ տիւն Պաղը Ամիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սարայամի իլէ միւլագաթ էտուշ, վազիֆէի մէմուրիյէթինի թիթա պաչարդընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Վէքիլը միչարէլէյհ պաշանա Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթեշարը մէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրի իլէ տէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—«Այէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընին պէյանընա կէօրէ, «Վասգարու սէֆինէսի գազասը Պուլկար էզգիյասը Թարաֆընան վուգու պուլմըշ տր։

—Օսմանլը Պանգասը միւահիր մուալիմի աթուֆ. Բանճերի պէյ հազրէթլէրի Բումանիա Թարիգիյէ Ասէնթասյա ազիմէթ իտէճէք տիր։ Անէրին Պալգանընտա էզգիյա գրգուպ պուլան միւսատէմէլէրաէ Ամի խրամէթլէր էյֆա էթմիշ օլան միւզայշը Իսմայիլ աղանըն ֆաֆիլասընա ֆէվգէյնիզամ օլարագ 10 ղ. մաչ Թախսիսինէ իրատէի սուտուր էթմիշ տիր։

—Գարագէօյ քէօրբիւսինին՝ Բաղտերկինէ վազ օլունան քէօրբիսը ուսուլինաէ ինչասը զըմանա Մ. Գօրէնթինի Թարաֆընընի Քանկիմ օլունան լյանինա վէ Գրիմերի մագամը Սատարէթբէնանա Թագիմ գելընմըշ տր։

—Գահիրէտէքի Ալէման գօնսօլոսընը ըարբօրթօսընա նազարէն, Մըսրը սիկարալարընը Թէատրիքի իչիւն, Բումէլիաէն, Իզմիրտէն վէ քիչիւք պիր մըգտարտա սա Եունանիթանան, Պօնատան միւխթէլիֆ մըգտարտա Թիւթիւն կէօնտէրիլմիշ տիր։

Էն էյի Թիւթիւն իսքէյէ, Դավալա վէ Եէնիճէնին իսէ տէ, պու Թիւթիւնլէր տիկէր Թիւթիւնլէրլէ գարբչտըրըլմագտա տրը։ Սիկարա իսմալ իաէն ամէրէնին պէօյիւք գըսմը Բում օլուպ, 300-350 ֆր. մաչ ալմագտա տրըլար։ 1902տէ Մըսրա 14 միլիոն լիրալըգ Թիւթիւն իտխալ օլընըպ, պունըն 3տէ 4 գըսմը Թիւրքիասան կէօթիւրիլմիշ տիր։

—Բում միւհթաճիյի իչիւն, Բում Բաթրիգխանէսինէ թէչքիլ օլընան իանէ գօմիսիօնընա, Օսմանլը Պանգասը 250, Գրէտի Լիոնէ 200, Սելանիկ Պանգասը 50 լիրա վէրմիշլէր տիր։

—Շէհրիմիզտէ պուլունան էճնէպի սիկուրթա գումբանեա վէքիլէրի՝ սիկուրթա իշլերինտէն տօլայը զուհուր իտէճէք իսթիքաթ վէ տավալարտա Տէվլէթը Ալիյէ գանունլարընա Թապի օլաճաղլարընը, վէ պու պապտէքի թէահհիւլէրինի Օսմանլը Պանգասընա քէֆիլ կէօնթերէրէք իչիա իտէճէքլէրինի պէյան էթմէլերի իւզերինէ, պու մէսէլէ մէճլիսի ումուրը նաֆիսատա միւգաքերէ օլունմուշ, վէ պու չարթլար տաիրէսինտէ էճնէպի սիկուրթալարընը Թաստիգի միւնասիպ օլաճաղը Թահթը գարարա ալընմըշ տրը։ Նու գաստր քի պուրատաքի էճնէպի սիկուրթա վէքիլէրինին վազիֆէլէրինի Թային էտէն վէքիլէթնամէլէրինտէ, Գումբանեալարը Թարաֆընան պէօյէ պիր Թահհիւտ էֆասընա մէէզուն օլուպ օսմանզգլարընն անլայըլմասը լազըմ կէլէճէկի տէ այիքտար օլտուղը ճիհէթլէ, պիլախէրէ վէքիլէր՝ Թահհիւլերինտէն կէրի տէօնմէմէք իւզրէ, պու ճիհէթը գանունիյէնին տախ այրըճա Թէտգիգ իսթիմիշ օլտուղը իչտիմիշ տիր։

—Բաա հազրէթլերինին Տերսաաատէթ վէքիլի Մօնսէնիէօր Պօնէթթի սեպտ.ին 13ինտէ Բաա Օնունճը Պիօս հազրէթլերի Թարաֆընան գապուլ օլունմըշ տրը։ Մօնսէնիէօր Պօնէթթի՝ եազընտա չէհրիմիզ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Էյլեվմ մէմուրէն չէհրիմիզտէ պուլունան Գարատաղ խարիճիյէ նազրը Մ. Վուգովիչ՝ ախիրէն վագը օլան միւսատէի Մէնիյէ իւզերինէ, հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըլըգը էանատէ, պիր լուԹիը Բաթիչահի օլմագ իւզրէ Օսմանլը Պանգասը Թարաֆընան Գարատաղ հիւքիւմէթինէ 70,000 լիրա իգրազ իտիտիկինէն տօլայը խաքիբաի Շահանէյէ բրէնս Նիգօլա Թարաֆընան արզը չիւքրան վէ մինէթտարի էյլէմիշ տիր։

—Ալէմանիա ֆապրիգալարը տէսկեհալարընտա եաբրըմըշ օլան չապուգ աթէյլի Թօրլարը Թէճրիպէսի իչիւն տիւն սապահ չէհրիմիզտէն Ալէմանիա պիր հէյէթ կէթմիշ տիր։

—Գարատաղ խարիճիյէ նազրը Մ. Վուգովիչ էօնիւմիւզտէի ճուման երթէսի կիւնիւ չէհրիմիզտէն ազիմէթ իտէճէք տիր։

Միւթէվէֆա Մ. Պաքիչին նաչը Զէթինէեյէ նէ վագթ նագթ օլունաճաղը հէնուզ թային օլունմամըշտր։

—Հալը մալիի տէվիթին հէր իւյատա պիր քէրբէ խաքիբաի Շահանէյէ Թազտիմ գելընմասը հագգընդա Տիվանը Մուհասէպաթ նիզամնամէսինտէ եազրը օլան ֆըգրանդն Թէմամէն մէվգրի իճրայէ վազը՝ մէմուրիյը մալիյէնին երպապը էհլիյէթ վէ վուգուֆատան օլմալարընա արզգաթլա պէրապէր մուամէլաթը հիսապիյէնին տէ տատէ պիր հալէ իճրազը իչիւն պիր ուսուլ իթթիխազը զընընտա իճրաի իճապընը Պապը Ալիսէն սօրուլմասը Շուրաի Տէվլէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ, վէ մագամը Սատարէթբէնահիտէն Մալիյէ նէզարէթինէ Թեպլիղ իսթիմիշ տիր։

—Մէքսիքաթիպը ալիյէյէ գայտ վէ գապուլէրինէ միւսատաէի հազրէթը Բատիչահի երզան պուլրուլան Գարաֆէրիյէ վէ կէվկէլի Ուլաճ չօճուգլարտան 4 էֆ. տիւն Թրէնլէ չէհրիմիզ կէլմիշլեր տիր։

—Տիւն Բում Բաթրիգի եօսաքիմ էֆ. հազրէթլերինին իսմինին կիւնիւ օլաուղընտան, Սինօդ մէճլիսի իլէ միւխթէլիֆ մէճլիս ազասը վէ Բում միւթէպէրանը Ֆէնէրբ ազիմէթլէ, միւշարէյէհ Բաթրիգ էֆ.ի զիյարէթ էթմիշլեր տիր։

Ատիյէ նազրը իւպհ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլերի նամընա Մէգահիպ միւմէյյիզի սատատ. Սէրվէթ պէյ, վէ Եունան սէֆիրի Մ. Կրիւբրիս պէրապէրինտէ՝ սէֆարէթ մէմուրլարը պուլունտրը հալտէ, Բաթրիգ հազրէթլերինի զիյարէթ էթմիշլեր տիր։

—Սիսամ սատասընտա Սթէֆանա մէվգրընտաքի օրմանտան աթէյ գուհուր իտէրէք, 500 տէօնիւմիք օրման քեսմիլէն մահվ ու խարապ օլմուշ տրը։

—Մէքթէպը Հարպիյէ տախիլիյէ զապթթանը յլա 1ինճի վէ 2ինճի սէնէ վէ Պայթար վէ Աչիրէթ սընրքը մախսուս չակիրտանը Թարաֆընան Բումէլիտէ պուլրան ասքէր իչիւն ճէմ օլունան 10,846 ղրշ. գօմիսիօնը մախսուսընա կէնտէրիլմիշ տիր։

—Թօբխանէ աչգալարընտա սանատալ իլէ տօլչան տէնիզ բօյիս մէմուրը տիւն սապահ տէնիզ իւզերինտէ պիր ինան նաչը կէօրէրէք սահիլէ չըգարթմըշ տրը։ Պէյօղլու միւթեսարրըֆլըգը Թապիպլերինտէն Տիգրան պէյ մահալը վագասա կէօնտէրիլերէք, նաչ մուայնէ օլունտրգատա, Թախմինէն 22 եաչարընտա պիրի օլուպ վիճուտընտա Թէլէֆը նէֆս վէ ճինայէթէ տաիր պիր էսէր կէօրիլմէմէսինտէն, էթէյիճէ վագթ տէնիզտէ գալտըգը վէ Խրիսթիյան օլտուղը պէյան իտիվէսի իւզերինէ տէֆինինէ միւսատաէ օլունմըշ տրը։

—Տիւն սապահ Էտիրնէտէն կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Էտիրնէօսմանլը Պանգասը չիւպէսինին գարշըսընտա պուլունան պիր տիւքքեանտան գազատէն եանկընը զուհուր իթմիշ իսէ տէ, օլունան սայ ու զայրէթ սայէսինտէ պանգա մահալի իլէ պինանի մէզքիւր տէքօլարընտա պուլունան էյնա գուրթարըլմըշ տրը։

—Պուրկազ գարիյէսի էհալիսինտէն պիրի սէվտիկի պիր գըզըն տիկէր պիրի Թարաֆընան այրըլըգընը խապէր ալընճա պիր գաչ արգասայընը ալարագ Թաագիպէ չըգմըշ, վէ գըզը գայբրանլարա եէթիյէրէք վուգուա կէլէն միւսատէմէտ Թաագիպէ չըգան տէլիգանը՝ Թէլէֆ, վէ գըզ՝ աղրը սուրէթաէ եարալանմըշ տրը։

—Շէհրիմիզ պիր հաֆթա զարֆընտա 8958 սատա գօյուն կէլիպ, գասապարա գըվըրճըղը օգգասը 6.32, մարեանը՝ 5.10 վէ գարամանը 4.30 բարայա սաթըլմըշ տրը։

Էրզրում վիլայէթինտէն պու սէնէ Տերսաատէթէ 30,000 գօյուն կէօնտէրիլէպիլէճէկի, վէ պունըն 10000ի չիմտիյէ գատտը կէօնտէրիլմիշ օլտուղը՝ մահալինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սուլթան Ահմէտտէ Գապա Սարայ մահալլէսինտէ մուգիմ Շէհր էմանէթի չավուշլարընան Խալտ էֆ.նին խասթա վալիսէսինի պագմագտա պուլունան Մարիգա նամ պիր խանմէթճի՝ սանդրգ իչինտէ պուլունան պիր ատէտ չըմէնարֆէր թահվիլի իլէ պիր ատէտ 300ի.ք Օսմանլը ալթունը վէ 2 Օսմ. լիրասը վէ 3 ատէտ սիմ մէճիտիյէ վէ 5 լիրա գըյմէթինտէ պիր ալթուն սաաթ չալըպ գաչմըշ տրը։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԸՑԱՍԸ

Մանաստիրը վիլայէթինտէ Այօսկիրի սընճարընտա պուլունան էշգիյա իլէ Թաագիպլերինտէ մէմուր իսիլէն ասքէր միֆրէզէսի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգուա կէլէրէք, էշգիյա Թարումար իսիլմիշ տիր։

Մանաստիրը գուրպինտէ Մաղարվա քեօյի էհալիսինտէն օլուպ, ագտէմէտ էշգիյա պիրէյմիշ օլան պուլկարլարան 27 չաստ սիլահլարընը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ Թեպլիմ իլէ արզը ատէաւէթ էյլէմիշլեր վէ քեօյլերինէ եէրլէշտիրիլմիշլեր տիր։

Քէսրիյէ տախիլինտէ Տօսիէ վէ Անդին քեօյլերի էհալիսինտէն էշգիյանն իրգիալաթքնա գարբլմըշ օլանլար քեսմիլէն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ատէաւէթ իտէրէք, քեօյլերինէ ավտէթ էյլէտիքլերի կկպի, Զէնիչ գարիյէսինտէ ֆիրարտա պուլունան իքի չաստ ասխի սիլահլարբյա պէրապէր Թեպլիմ օլմուշ տրը։

Կօսգա ճիվարընտա Պօրթը գարիյէսինտէ կիզլէնմիշ օլան էշգիյա իլէ ասքէր միֆրէզէսի արասընտա վուգուա կէլէն միւսատէմէ նէթիյէսինտէ էշգիյա քեսմիլէն մահվ ու բէրիշան իսիլմիշ վէ Թէլէֆ իսիլէնլէր իչինտէ էշգիյա բէիսլերինտէն գարթան Զիլէ տախտ պուլունմըշ տրը։

Սբալաչա գարիյէսի ճիվարընտա ասքէր Թարաֆընան Թէսատիֆ իսիլէն էշգիյա սաղ օլարագ տէրտսէթ իսիլմիշ տիր։

Կրանչանա տաղընն չըմալինտէ կէօրիւլէն պիր գաչ էշգիյա չէթէսի տախի ասքէր Թարաֆընան գահր ուտէֆ իսիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Տէրսաատէթէ պուլունան Եպիսկոպոսլար, Տ. Մեսրոպ, Տ. Բարթուղիմէոս, Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսլար իլէ Տ. Հմայեակ, Տ. Մկրտիչ, Տ. Ներսէս, Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Դէորգ Եպիսկոպոսլար՝ տիւն սապահ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ազգը իճթիմա իտէրէք, կէչէնքի Բանաձեւլերի մուճիպինճէ, քիլիսէյէ այիտ իչլեր հագգընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին գալէմէ ալարագը պիր Թահրիրաթը իմզա էթմիշլեր տիր։

—

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոսը Ատենապետութիւնը Թահթընտա ազգը իճթիմա իտէրէք, Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպիսկոպոս իլէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան Եպիսկոպոս վէ Սէթեան վէ Սանտալճեան Աւագ քահանայլար տախի հազրը օլտըգլարը հալտէ աթիէքի մէսէլէլերի ըուլէթ ու թէսվիյէ էթմիշ տիր։

1.—Պիլեճիքաէքի Տ. Սիմէոն քահանայ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր Թահրիրաթ եազարագ, Բումանիանընն Պապատաղ Հոգեւոր Հովիւլիկինէ Թային օլունմագ իսթէմիշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով՝ մէրգում բաբասրն Վանճակա Թեմական Առաջնորդ օլտըգընը վէ Փիլոնազուրկ պուլունտըգընը նազարը տիրգաթա ալարագ, Թալեպինէ մուվաֆագաթ էթմէմիշտիր։

2.—Աղթամար Կաթողիկոսական Տեղապահը Մարգարեան Տ. Արսէն վարդապետ՝ մուֆասսալ պիր բաբթօ եազարագ տախիլի ահվալը ումումիյէյի իյզահ էթմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով՝ Վան Առաջ.Տեղապահը Բագրեւանդեան Տ. Սահակ Սրբազանը Բաթրիգխանէ Թարաֆընան Այցելու Քնիչ նասպ էթմէկէ վէ Թէրզիպաշեան Փանոս վէ Ազուանեան Աբրահամ էֆ.լերտէն միւրէթթէպ օլարագ քենտի Թահթը ըրիսէթինտէ պիր Հոգաբարձութիւն Թեշքիլ էյլէմէկէ մէմուր էթմիշ տիր։ Ուունլար՝ սէնէտէ պիր գաչ տէֆա Աղթամարը զիյարէթ իտէրէք, ինթիզամը տախիլիսինէ նէզարէթ իտէճէքլեր վէ նէթիյճէսինի պա բաբթօ պու Թարաֆա իչար էյլէյէճէքլեր տիր։

3.—Պիլեկէտէքի Ս. Դանիէլ Վանահարը Սանտալճեան Տ. Ստեփան Եպիսկոպոս՝ մէմուրիյէթինէն Թէքրար իսթիֆա էթմիշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով՝ գարարը սապգը վէճէյլէ իչապու իսթիֆայը գապուլ էթմէմիշ տիր։

4.—Տիկէր պիլիճիմէ քիլիսէլերին խաչահանգիստ մախսուս կիւնլերի օլտուղը կկպի Գասըմ Բաչա քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը տախի՝ չարչենպիհ կիւնլերինի մէզգիւր քիլիսէ խաչահանգիստինէ Թախսիս էթմէկի Թալեպ էյլէմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով պու Թէքլիֆի գապուլ իտուպ միւսատէ էյլէմիշ տիր։

5.—Պանտրմա Առաջ. Տեղապահը Դուրեան Տ.Թաթուլ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, 11 սէնէ էվվել Գաթօլիք օլան 14 խանէնին, եանի 34 նուֆուսը՝ իտիլէն նասիհաթլար իւզերինէ եէնիտէն քենտի քիլիսէլերինէ ավտէթ էթտիքլերինի պիլտիրմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով՝ պունատան տօլայը Տ. Թաթուլ վարդապետէ պէյանը մէմունիյէթ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

6.—Թէքիրտաղընտան Նորընծայ Թագմճեան Տ. Բարթող քահանայ՝ զարուրէթը հալինտէն տօլայը Տերսաատէթէ կէլիպ պուրատա իյֆաի մէմուրիյէթ էթմէկէ միւսատէ Թալեպ էթմիշ օլմաղլա, մէճլիս՝ պու մէսէլէյի այնէն մահալլի Առաջնորդը Աւլանեան Տ. Ներսէս Սրբազանա հէվալէ էթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Ուունլարտան մատատա տիւնքի Կրօն. ժողով տիկէր պիր Թագրմգարը գօճա մէսէլէլերինին ըուլէթ ու Թէսվիյէսիյէ տախի մէշղուլ օլմուշ տրը։

—

Վան Առաջ. Տեղապահը Տ. Սահակ Եպիս.՝ Աճէմեան Տ. Մատթէոս վարդապետին Աղթամարա կէօնտէրիլմէսինի Բաթրիգխանէյէ Թալեպ էթմիշ տիր։

—

Բում Բաթրիգի բիւթպ. եուսքիմ էֆ. հազրէթլերինին խմինէ միւսատ՝ Գաբրիէլ Սրբազան Եպիսկոպոս վէ Սէթեան վէ Սանտալճեան Աւագ քահանայլար տախի հազրը օլտըգլարը հալտէ աթիէքի մէսէլէլերի ըուլէթ ու

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ՊՈՒՀԸԱՆԸ ՎԻՒԲԻԼԱ

Մ. ԶԷՄՊՐԼԷՅՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Մ. ՊԱԼՖՈՒՐ ԵՎ Մ. ԶԷՄՊՐԼԷՅՆ

Պիր գաչ կիւնտէ պէրու Թէլէկրաֆնամէլէր՝ բօլԹիգա ալէմինին խայլի զէմանտան պէրու պէքլէմէքտէ օլտուղը պիր հասիսէնին վուգուինի խապէր վէրիյօրլար։ Օ հատիսէ՝ էլեէվմ սէրքեարտա պուլնան մուհաֆազա քեարլարտան վէ եունէրնիսԹլէրտէն (եանի մէնսուպ օլտուգլարը ֆբրգասան Իրլանտա մէսելէսի սէպէպիյլէ այբրլան լիպէրալլարտան) միւրէքքէպ պուլնան էքսէրիյէԹին տաղրլմասը տբր։

Լիպէրալ ֆբրգասընա նիֆագ տիւշտիւկինտէն սոնրա, մէզքիւր ֆբրգա տախիլինտէ զասֆը մուճիպ օլաճագ իքինճի պիր իսԹիլաֆ տահա կէօրիւմիյ իտի քի՝ լօրտ Ռօզպէրիին էմբէրիալիզմ բօլԹիգասընա մէյլ իԹմէսի իւզէրինէ, Սըր Ռէմբպլ-Պէնբրմէն իլէ պիր խայլի արգատաշլարընն —լիպէրալիզմին գատիմ էսասլարընը մուհաֆազա իԹմէք իւզրէ—օնտան այբրլմալարը սուրէԹիյլէ իսպաՖը ասար էյլէմիյ իտի։ Վագրա միւԹէմիլքեաԹ իլէ պիր կէօմրիւք իԹԹիհատը վիւճուտէ կէԹիրմէկ էվԹասընտան ալընան կէօմրիւք ռուսումընն Թէզեհտի հագգընտա Մ. Զէմպրլէյնին տէրմիյան իԹմէսի իսպաՖը ասար էյլէմիյ իտի։ Վագրա միւԹէմիլքեաԹ իլէ պիր կէօմրիւք իԹԹիհատը վիւճուտէ կէԹիրմէք էվԹասընտան ալընան կէօմրիւք ռուսումընն Թէզեհտի հագգընտա Մ. Զէմպրլէյնին պունլարը նազարը տիգգաԹա ալմագտըղընն մէմլէքէԹինի հարպա սէվգ իԹմիյ օլմասը խայլի մուախէզ իտիրմիյ իսէ աէ, նէԹիյճէնին—եանի զալէպէնին—բարլագլըղը՝ միւսԹէմիլքեաԹ նազբրընն նուֆուզընը պիր գաԹ տահա արԹբրմագտա իտի։ ԻշԹէ պու հալ տախի Մ. Զէմպրլէյնի էմբէրիալիզմ բրօկրամընը տալը վէ պուտագլը պիր հալէ իյսալ էյլէմէկէ, եանի «գալարընն եէԹիշմէսինէն ֆազլա գուճագլամազ» սէվգ էյլէտի։

ՄիւսԹէմիլքեաԹ իլէ պիր կէօմրիւք իԹԹիհատը վիւճուտէ կէԹիրմէք վէ էճնէպի էվԹասընա ազբր կէօմրիւք վէրկիրէրի Թարհ իտէրէք ԻնկիլԹէրա իլէ միւսԹէմիլքեաԹը արասընտա ճէրէյան էյլէյէն կէօմրիւք միւնասէպաԹընը Թագվիյէ էյլէմէք Թէզլիքի՝ իշԹէ սիյասիի մուամիլէյհին պու եոլտաքի Թէզլիքէրինտէն տիր։

ՍէրպէսԹիի ԹիճարէԹ՝ ԻնկիլԹէրանընն էգօնոմիգ բօլԹիգասընտա օ գատար (գուվվէԹի պիր մէվզը ԹուԹար, վէ մէմլիքը մէզքիւրէ պու ուսուլտէն օ տէրէճէլէրտէ իսԹիֆատ էյլէմիյ տիր քի՝ Մ. Զէմպրլէյն՝ պու եէնի Թէզլիֆի տէ տէրմէյան իԹմէսի իւզէրինէ՝ արԹըգ էֆֆէքտը ումումիյէյի «գուճագլամազ» միւգէատիր օլմասը։ Պինէֆս գապիտէԹօ ազասը միյանընտա իսԹիլաֆլար զուհուր իԹտի. վէ նիհայէԹ՝ միւքէյատան պէշ զաԹը (միւսԹէմիլքեաԹ նազբրը Մ. Զէմպրլէյնէ, մալիյէ նազբրը Մ. Ռիչի, ՀինտիսԹան նազբրը լօրտ ՀամիլԹօն, Ագօյնա նազբրը լօրտ Պալֆուր օֆ Պրլի, վէ մալիյէ միւսԹէշրը Մ. ԱրԹիւր ԷլիօԹ) իսԹիֆատ իԹտիրէր։

ԷքսէրիյէԹ ֆբրգասը արասընտա նիֆագ տիւշտիկիւ ազիքտար տբր։ Վէ պու նիֆագրն լիպէրալլար իչիւն միւսահա պիր հալ օլտրըղընա չիւպհէ եօք տբր։ ՖագաԹ իչին օ ճիհէԹինի պիր ազ սօնրա Թէզդըզ էյլէյէճէյիզ։

Պիդճէ իլք եաբլուճագ չէյ՝ պու «գրիզ»ին նէ՞ սուրէԹլէ զուհուրա կէլտիկի հագգընտա պիր ազ ԹէտգըգաԹա կիրիյմէք տիր։

Մ. Զէմպրլէյն քէնտի բրօկրամընը աէրմէյան իԹտիկի զէման՝ վիւքէլա միյանընտա էֆքտարը մուամիլէյհէ է՝ եագրն կէօրիւէն զաԹ՝ պաչ-վէքիլ Մ. Պալֆուր օլմուշ իտի։

Պաշ վէքիլը միւշարէէյհ ախիրէն պիր բիսալէ նէչր էյլէտի քի՝ պունընն միւնտէրիճաԹը տա՝ Մ. Զէմպրլէյնին էֆֆէքտարընը պիր տէրէճէյէ գատար գապուլ էյլէտիյինէ տէլալէԹ իԹմէքտէ իտի։

Ֆիլհագիգա՝ մէզքիւր բիսալէնին միւնտէրիճաԹընա նազարէն, Մ. Պալֆուր՝ ուսուլը հըմայէյէ մէյլ իտիլմէք մատտէսինտէ միւսԹէմիլքեաԹ նազբրը սապգը իլէ հէմէֆքտար պուլունմըշ իսէ տէ, միւսԹէմիլքեաԹ իլէ պիր կէօմրիւք իԹԹիհատը վիւճուտէ կէԹիրմէք Թէքլիֆի զաԹէն միւսԹէմիլքեաԹ հիւքիմէԹլէրի Թարաֆընտան բէք տէ Թէվէճճիհէ նաիլ օլմամըշ պուլունընըղընտան, մէսելէնին օ ճիհէԹի հագգընտա իԹիլաֆ իտէմէմիշ տիր։

Մ. Պալֆուր կիպի խոշ կէչինմէք էմէլինտէ պուլունան պիր զաԹըն պիլէ՝ Մ. Զէմպրլէյն իլէ իԹիլաֆ իտէմէմէսի՝ միւսԹէմիլքեաԹ նազբրը սապգդընն էգօնոմիգ իլլեր հագգընտա նէ տէրէճէլէրտէ իֆրաԹքեարանէ պիր բրօկրամ տէրմէյան իԹմիշ օլտուղընը իսպաՖա քեաֆի տիր։

ՖագաԹ՝ աճապա գապիտէԹընընն տիկէր ազասը նի՞չիւն իսԹիֆա իտիյօրլար։ Պունլար տա Մ. Զէմպրլէյն իլէ միւԹէքի՞գ մի տիրլեր։ — Պու սաԹբրլարը եազտրըղմըզ տագիգայա գատար իչին օ ճիհէԹի հագգընտա մալիւմաԹըմզ եօք տբր։ Օլապիլիր քի, իսԹիֆա իտէն վիւքէլատան պիր գըսմը Մ. Զէմպրլէյն իլէ հէմէֆքտար օլտունլար, վէ տիկէր պիր գըսմը տա՝ Մ. Զէմպրլէյն իլէ հէմէֆքտար օլմամագա պէրապէր, ուսուլը հըմայէ հագգընտա Մ. Պալֆուրընն էմէյլէրինի տէ միւնասիպ կէօրմէսինէլէր։

Պաշ վէքիլը միւշարէէյհ՝ գապիտէԹընն բօլԹիգասը հագգընտա ալԹընկա հոկտ. 1տէ Շէֆֆիյատէ պիր նուԹգ էյրատ իտէճէկինտէն, մէճլիսը վիւքէլանընն իսԹիֆալարտան էվվէլ վուգու պուլան իճԹիմաընտա պու նուԹգընընն միւնտէրիճաԹը հագգընտա արգատաշլարընա մալիւմաԹ վէրմիյ իտի։ Օլապիլիր քի, իսԹիլաֆ մէզքիւր նուԹգն միւնտէրիճաԹը ազատան պազրսընընն իչինէ կէլմէմէսինտէն միւԹէվէլլիւտ պուլունսընն։

Հէր հալտէ չիման «գրիզ» աչըլմըշ տբր։

Պու գրիզին Թէսվիյէսի իքի սուրէԹլէ վուգու պուլապիլիր։

1. Մ. Պալֆուր՝ Մ. Զէմպրլէյն իլէ ուզլաշարագ, էմբէրիալիզմ բրօկրամընը իլերի կէօԹիւրմէք իւզրէ պիր գապինէԹօ Թէչքիլ իտէպիլիր։ (Պէօյլէ պիր իԹիլաֆ էլան միւմքին տիր։)

2. Մ. Պալֆուր՝ «քէնտի» բրօկրամը (եանի գըսմէն նէչր իԹտիկի բիսալէտէ միւնտէրիճ օլան, վէ գրոմէն տէ Շէֆֆիլտ նուԹգընտա պէյան իտիլէճէք պուլունան բրօկրամ) նամընա պիր գապինէԹօ Թէչքիլ իտէպիլիր քի, օ հալտէ Մ. Զէմպրլէյն՝ միւշարէէյհէ պիր բագիպ օլաճագ տիմէք տիր։

Պու իհԹիմալ բէք զիյատէ էհէմմիյէթլէ Թէլագգը իտիրմէկէ չալէսԹէ տիր։ Մ. Զէմպրլէյնին պաչ վէքիլէԹէ նամզէտ օլտուղընը չօգտան պէրի իատտա իտէնլէր վար իտի։ Սիյասիի միւշարէէյհ՝ էկէր եօյլէ պիր Թասավվուրը վարսա՝ զէմանընը բէք միւնասիպ ինԹիխապ էյլէմիյ տէմէք տիր. չիւնքի՝ ինԹիխապաԹ զէմանը եագրն տբր. վէ գապինէԹօտան չրգմասը (պահուսուս պիր իսԹիլաֆ իւզէրինէ չըգմասը) իւզէրինէ՝ Մ. Պալֆուրա գարշը արԹըգ աչըգտան աչըղա բէգապէթ իտէպիլիր։

Լիպէրալլարա (կէլինճէ՝ պիւԹիւն պու հալլէրին օնլարա ճէսարէԹ վէ իւմիտ վէրմէսի Թապիի տիր. Զիւնքի՝ էքսէրիյէԹ ֆբրգասը (մուհաֆազաքեարլար իլէ եունէրսԹլարընն իԹԹիֆագը) պօզուլմագտա տբր։

Պունտան տէեահ սէնէ էվվէլ լիպէրալլարտա կէօրտիկիմիզ հալ՝ չիմտի էգօնոմիգ բօլԹիգա սէպէպիյլէ էքսէրիյէԹ ֆբրգասընտա զահիր տիր։

Պու հալին նէԹայիճինի՝ «գրիզ»ին հալլինտէն սոնրա Թէքքար Թէագիգ էյլէյէճէյիզ։ Գ. Մ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՆԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԻ

Լօնտրատան սեպտ. 22 Թարիխիյլէ վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, ԻնկիլԹէրա գրալը եէսինճի էտուարտ՝ բէհսը վիւքէլա Մ. Պալֆուրընն պէր վէճճը աՖի Թէլիֆ իԹտիկի Ինկիլիզ գապինէԹօսը ԹէչքիլաԹընը գապուլ իԹմիշ տիր.

Մ. ՕսԹին Զէմպրլէյն (միւսԹէմիլքեաԹ ումուրը նազբրը սապգընընն մախատմը) մալիյէ,

Մ. Արնօլա ՖօրսԹըր՝ հարպիյէ,

Մ. Ճօն Պրօտրիք՝ ՀինտիսԹան ումուրը նազբրը,

Լօրտ Մէլպօրն՝ միւսԹէմիլքեաԹ ումուրը նազբրը։

Մատրիտտէն մէվրուա պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսըզ, Սբանեօլ, Պէլճիգալը վէ Զուիցցէրիալը սէրմայէտարանտան միւրէԹԹէպ պիր սինիգա՝ Սբանիանընն պիլճիւմէ քէօմիւր մատէնլէրինի պիրլէշտիրմէք իչիւն իճբարի միւզաքէրաԹ էյլէյօր։

Բարիզտէն պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Աֆրիգատա քեարին էյ-Մունկարըղ սօն մուհարէպէսինտէ Ֆրանսըզլարտան 38 քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 47 քիչի եարալանմըշ տբր։

ՄիւճԹէմէտի Ամէրիգատա հավա սրճագ օլուպ բամպուգ մահսուլաԹընն էյի կէօրիւնմէքտէ օլտուղը՝ Նիւ-Եօրգտան Լօնտրայա պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Սրպիա ԲարլամէնԹօսընն ինԹիխապաԹը էվվէլքի կիւն պիր սուրէԹ մունԹազամէտէ իճրա օլունտրը՝ Պէլկրատտան պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլմիշ տիր։ Պէլկրատտա աեօրԹ բատիգալ մէպուս ինԹիխապ օլունուպ, պունլար միյանընտա ժէնէրալ Կրուիչ տախի մէվճուա տբր։

Տանճիկտէն պա Թէլէկրաֆ իչար օլունտրընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ իմբէրաԹօր Պիրինճի Կիյեօմ իչիւն բէզզ օլունան հէյքէլին բէսմը քիչտար միւնասէպէԹիլէ Ալէմանիա իմբէրաԹօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ սարսըմագ սատագաԹըն ԹէէմինաԹընը վէրմէք իչիւն տէվվէԹ ֆապրիգալարը ամէլէսի Թարաֆընտան Տանճիկէ կէԹմիյ օլան պիր հէյէԹը մուրախխասէյի գապուլ իԹմիշտիր։ ԻմբէրաԹօր Իքինճի Կիյեօմ՝ միւԹէքքիւր օլարագ, տիկէր պիլճիւմէ ամէյէնին տէ քէնտի միւվաճէհէսինտէ այնը հրսսրյաԹլա միւԹէհասսիս պուլընտրգլարընա պէյանը իւմիտ էյլէմիշ, վէ ամէյէնին հէր չէյտէն էվվէլ Ալէման օլտրգլարընը ունուԹմամըշտը վէ կէրէք սուլհ վէ կէրէք հարպ զէմանընտա Ալէմանիայա բիայէԹ իԹտիրմէյէրի լազըմ կէլտիկինի իլավէ էյլէմիշտիր։

ԱԹինա պէյլէտիյէ բէհսի Մ. Մէրգուրիս՝ հէման 4000 բէյ էքսէրիյէԹլէ եէնիտէն պէյլէտիյէ բէհսի ինԹիխապ օլունմըշ տբր։ Մ. Անկէլբուլօս՝ Տէլէտանիսին Թարաֆտարը իտի։

Ալէմանիա իմբէրաԹօրը՝ բագար կիւնիւ Վիէննատա ԱւսԹրիա-ՄաճառիսԹան խարիճիյէ նազբրը գօնԹ Կոլուխսօվսքիյի զիյարէԹ իԹմիշ վէ պիր չերեէք սաաԹ միւլագաԹ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու իմբէրաԹօրը միւշարէէյհ՝ գօնԹ Կոլուխսօվսքիյի հուզուրընա գապուլ իԹմիշ տիր։

«Նայէ Վիեր Թակէպլաթ» կազէԹասընն պիր մուհարրիրի՝ Վիէննատա Ալէմանիա պաչ վէքիլի գօնԹ Պիւլօվ իլէ պիր միւլագաԹ իճրա իԹմիշ տիր։ Պունտա գօնԹ Պիւլօվ Ալէմանիա պէյնէտաիւվէլ բօլիգասընն ասլա մէգասիտ մախսուսէսի օլմասընընը, վէ հագիգաԹէն սուլհբէրվէրանէ պիր բօլԹիգա Թագիպ իտէն Ալէմանիանընը՝ տիկէր տէվվէԹլէրին բօլԹիգասընա մուխալէֆէԹի՝ ֆիքրինտէն պիլէ կէչիրմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տբր։

«Լա էբօգա» նամ Սբանեօլ կազէԹասը՝ գրալիցա ՖրիսԹին իլէ ԻնկիլԹերա գրալը եէսինճի էտուարտ արասընտա Վիէննատա պիր միւլագաԹ վուգու պուլաճաղընը Թէգրիգ իտիյօր. լաքին մէգքիւր կազէԹընն իլավէԹէն պէյանընա կէօրէ, միւշարէէյհիմա գրալիցա իլէ գրալրաքիպ օլտրգլարը տէմիրեօլ գաԹարլարընն Թէսատուֆ իԹտիլլերի Ուէյստ եէքտիկէրիյլէ միւլագաԹ իԹմիշլեր տիր։ Օրատա գրալ Էտուարտ՝ գրալիցա ՖրիսԹինին վակօնընա չըգմըշ վէ 25 տագիգա գատար միւշարէէյհա իլէ կէօրիւվիշ տիր։

Գուպա ատասընընն Սանֆիսկօ չէհրինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, օրտունընն զապԹանը գատիմէսինտէն ԴասԹիլլոնընն ԲանԹը գօմանտասընտա պուլունան ատ չէԹէլերի ալէյհինէ ասքեր սեվգ օլունմըշ տբր։ Ասքիրը մերգումէ՝ մերգումանն ասիլերի Թուբմաղտա մումը օլմուշլար տբր։ Սան-Լուիին սապգդ պէլէթիյէ բէհսի՝ 20 քիչի մայէԹինէ ալարագ ասիլերէ պիրլէշճէքմիշ։ Պիր չօգ էշխաս Թէվգիզ օլունմըշ տբր։

Կէչէնտէ վէֆաԹ իԹտիկինի եազտըրմըզ լօրտ Սալիսպէրիինին վասիյէԹնամէսի կէչէն բէնճէչնիչ կիւնիւ քիչատ օլունմըշ տբր։ Միւշարէէյհին էմմաք ու ագարաԹընն գէյմէԹԹ՝ 7,758,410 ֆրանգատան իպարէԹ պուլընընը։

ՊՈՒՔ ՄԱՂԱՐԱԼԱՐԸ

Բ.

Պու մաղարալար ուզուն ուզուն կէշիլէրէք էԹրաֆա տիգգաթա պագրլաճագ օլուրսա, պիր Թագրմ չայանը հայրէԹ չէյտէրէ Թէսատուֆ օլունընը. իպԹիտա կիրիլէն քիչիք սալօնտա եէքտարէ պուզատն ճէսիմ իքի մատա նազարը հայրէԹէ չարբար. պունլար տիօրԹ քէօյ տիրլեր. սաղ Թարաֆտա ճէսիմ պիր չիլալէ կէօրիւիւր։

Պունընն 10 մէԹրօ եիւքսէքլիկի 6 մէԹրօ կէնէյլիկի վար տբր. մամաֆիհի պու չիլալէ ագմաղ, չիւնքի՝ տօնմուշ տբր. էօյլէ պուզ քէսիլի պիր հալտէ մաղարանընն պիր Թարաֆընա եարբչրգ տուրուր. պիր Թարաֆտա գալընն պիր պուզ քէԹլէսի Թավանա տօզրու պիւքիլէրէք եիւքսէլէր. պունա էհալիի մահալլէյէ պուզատան մէյէ տէյօրլար. ֆիլհագիգա չու պուզ սիւԹունընը պիր աղաճ կէօվտէսինէ Թէմամբյա պէնգէր. պու տէչէԹի պուզ աղաճընընն 8 մէԹրօ եիւքսէքլիկի, իքի մէԹրօ գուՊրը (տրամագիծ) վար տբր։

«177»

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՍԻՔՏ ԷՍՔԱՐԸ

Մարսէլ՝ էհալիին իչինէն կէչիպ Թէաթրօնընն դարուսընա վարը օլմագ իչին խայլի միւշքիլաԹ չէքտի իսէ տէ, նէհայէԹ իչերի կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլաս. ֆագաԹ տիվանխանէտէ պիր Թագրմ մասքէլիւէրէ Թէսատուֆ իԹտի քի, զալէԹ զարիպ էլգիսէ կիյինմիշ օլուպ կիւլիւնէճէք սէյլէր չըգարբյօրլար իտի։ Պունլար միյանընտա կէչէն վէ պալըգճը գաարն էլգիսէտի կիյինմիշ էրքէքլեր պուլընընը կիպի, պիր գաչ էրքէք տէ Թուլումպաճը վէ ժանտարմա էլպիսէսի իքԹիսա իԹմիշլեր իտի. բէհագաԹլարընտա պուլընան իքի իչ գաարն իսէ սիւճի գաարն վէ մէյխանէճի գաարն գբյոֆէԹինտէ իտիլեր։

Մ. տը Գելօրտաս պու տատմլարա եօլ վէրմէք իչիւն պիր Թարաֆա չէքիլտի իսէ տէ, անլէրէն պիր գաչընընն քէնտիսինէ զալէԹ զարիպ պիր սուրէԹէ պագմագտա վէ եէքտիկէրինէ կէօսԹէրէրէք ԹէՊԹի էֆֆէքտար իԹմէքտէ օլտուգլարընը, վէ հաԹԹա միւրուր իԹտիքտէն սոնրա տախի պիր գաչ տէֆա Թէքքար տէնիւպ պագտըգլարընը միւշահէտ էյլէտի։

Պունլարընն պու հալլէրի՝ Մարսէլին Թէճճիւպինի մուճիպ օլտու իսէ տէ, իւլզահաԹ Թալէպի միւքին օլմայանաղը ճիհէԹլէ, նէրտիվէնտէն եօգտրը չէգըպ, պիր գըսմը տիյան էլգիսէ, վէ գըսմը տիկէրի մաաքէ կիյինմիշ էհալի իլէ տօլմուշ օլան պիրինճի օրնքի լօճալարընն տիվանխանէսինէ վարը օլտու։

Սիկարա իչմէկէ մախսուս օլան մահալ տախի իրնճանընճ գալապալըգլա տօլու իտի։ Մարսէլ՝ Մ. Պոլիքէնէ Թէսատուֆ իԹմէք իսԹէմէտիկի ճիհէԹլէ, տաղրուճա լօճասընա կէԹմէք իսԹէտի իսէ տէ, էհալիին քէսրէԹի սէպէպիյլէ եօլտան միւրուր իԹմէք միւքին օլմասընընտան, տուվարա տայանըպ պիրազ օրատա պէքլէմէկէ գարար վէրտի։

Հէնուզ իքի տագիգատան պէրու պու մահալէ տուրմագտա իքէն, մէնսուպ օլտուղը գիւպին ազասընտան իչ քիչինին, եանի Տալտէրիժ իլէ Մ. տը Լա Բօշ Բէրիէրին վէ Մ. ԷրնէսԹ տը Կոնտանը քէնտիսինէ տօղրու կէլմէքտէ օլտուգլարընը կէօրտիւ։ Պարոնընն մախԹու�՝ չարգասընը ղայրը մունՊաղամ պիր հալտէ գօյմուշ օլուպ, ղալէԹ եիւքսէք սէս իլէ գէնուշլյօր իտի։

Մարսէլ՝ պէօյլէ եիւքսէք սէտտա իլէ գէնուշան պիր տատմն եանընտա տուրտուղը հալտէ, միւրուր ու ուպուր իտէնլէրին նազարը տիգգաԹրընը ճէլպ իԹմիշ օլաճաղը ճիհէԹլէ, հէման էրնէսԹէ սբրԹընը տէօնիւպ, պու Թէկլիքէնին էօնիւնի ալտը։

Մ. Տալտէրիժ տէտտ քի,

—Օնա տիգգաԹ իԹմէյինիզ, ճանկեահրընը եագան տէրալէրի ունուԹմագ իչիւն պուրայա կէլմէտէն եվվէլ սէրմէսԹ օլմաչ։

Մարսէլ.—Նա՞տալ տէրալէր. պիրիսինի՞ մի սէվիյօր։

ԷրնէսԹ.—Էկէր ալգ օլտ իսի՝ էհէմմիյէԹի օլմազ իտի։ Պաչգա տէրալէր վար։

Մ. Տալտէրիժ.—ԷրնէսԹին ազգատան էլէմ տահիպի օլմասը միւքին տէյիլ տիր։ ԷրնէսԹ քիմսէյի սեվմէմէք իլէ իԹԹիխապ իտէր։

ԷրնէսԹ.—ԵվվէԹ, սեվմէք՝ ինսանընն պաչընա տէրա կէԹիրիր։

Մ. Տալտէրիժ.—ԷրնէսԹ պագարա օյունընտա վէ պարատտա պիր չօգ մէպալէղ զարար իԹմիշ օլտուղընտան, տէրտ պունտան իլէրի կէլիյօր։

Տօմինիգ՝ ԷրնէսԹին եագընտա Մարսէլի զիյարէԹ իԹմէք Թատավվուրընտա օլտուղընը մուամիլէյհէ իչապար իԹմիշ պուլընմազլա, Դալիֆօրնիալը՝ «—Պու սատտը զիյարէԹի մուգատատմա ազտ իԹմիշ օլտուղը իսԹիգրազը Թէէյէ իԹմէք իչիւն օլմալը տբր—» տէյտ տիւչիւնտի։

Տալտէրիժ.—Հէյլէ պապասը վար տբր, պարՊիտբը Թէվվիյէ իսէ։

ԷրնէսԹ.—Բէտէրիմ պանտ պիր բարա պիլէ վէրմէզ։

Տալտէրիժ ԷրնէսԹին ալօգիտնի իչիԹմէզլիքտէն կէլէրէք.—Էկէր պապասը օլմայա իսի՝ կոնտա Պարօնտրը խանէտանընընն վարիսը մուԹլագը օլան ԷրնէսԹ ճէնտալէրինին ելլի պին ֆրանգ տէյնինի Թեվվիյէ իտէմէտիկի՝ գէլէպատ բէտմէն իլան օլունտաղ իսի։

ԷրնէսԹ.—Հայր, էլլի իքի պին ֆրանգ։

Տալտէրիժ.—Սիդճէ էէմմիյէԹի օլմասա կէրէք տիր. պէօյլէ իքի իչ պին լիրա պիզիմ կիպի էմլագ ու ագար տահիպլերի իչիւն միւհիմմ պիր մէպլաղ տատ օլունտպիլիր։ Պանգա վէ Պօրտա մուամէլէԹընտա պուլընանլար նէգտինտէ հիչ մէտապէսինտէ տիր։ Բէտէրինիզէ պիրազ ճէպլէրինի եօգլամագ իչիւն սիզէ միւտտատտա իԹմէսինի բէճա իԹմէլիսինիզ։

ԷրնէսԹ.—Բէտէրիմ քէնտի ճէպլէրինի պիզգաԹ քէնտիսի եօգլամազը Թիրճիկ իտէր։

Տալտէրիժ.—Էօյլէ իսէ, ազիզիմ, պու ալէմի Թէրք իտտուպ օրտուսա կիԹմէլիսինիզ, սիզէ իւնիֆօրմա բէք ալէտ եագըլճաճագ տբր, իչ սէնէտ պէօլիւք եամինի բիւԹպէսինի իհրազ իտէրսինիզ, հիչ սէյլիտէ պու սուրէԹլէ իԹԹիպալիքինի Թէէմին իտէրսինիզ։

ԷրնէսԹ.—Պապամ իլէ օլան հիսապլարըմը Թէվվիյէ իտիճճիյէ գատար պրատ սէլլալըղը իԹմէկի Թերճիհ էլլերիմ. տաքերիւք պէնիմ իչիմ սէյլ տիր։

Պու միւպահասա ԷրնէսԹին սէմմունիյէԹինի մուճիպ օլմագ չէյլերէն ալմատըղը ճիհէԹլէ, օրտատ ճէմիյէԹէն ինֆիքտաք էյլէտի։ Մ. Տալտէրիժ սուամիլէյհին արգասընտան պագարագ տէտտ քի,

—Հէրիֆտէքքի քիւԹանընը կէօրի՞օրմըսընը, պու տէրէճէտ քիւԹանի օլան պիր տատմն օԹուզ գբրգ տէլիգանլընն մէնսուպ օլտուղը գիւպէ սուամիլէ մուատատ իտիրմիշ օլտմասը հագիգաԹէն չայանը Թէսատուֆ տիր։

Բօշ Բէրիէր.—Պու տէլիգանընը քիւանանա իսէ տէ, իչինի պէճէրէպիրէն քիւանատ տէչինի Թեվվիյէ իտէպիլէճէկինտէն, գիւպատ տէչինի Թեվվիյէ իԹմէտիկինտէն տօլայը իտմինին բէտմէն իլան իտիրիկինի կէօրմէյէճէյիզ։

Տալտէրիժ.—Պէն պունընն զբատընը տրզու իտէրիմ։ Մ. տը կոնտա մախատմընն իտմինի գիւպատ իլտը ԻԹտա իտէնլէրին լեվհատընտա օգուր իտ՝ հագիգաԹէն զարիպ պիր չէյ օլուր։ Կոնտա տէտիմ տէ խաԹրըմա կէլտի. քէրիմնի Թէք կէօշիւ Ամէրիգալը իլէ ազտը իդտիսամ իտիյօր մինչ։

Բօշ Բէրիէր.—Պէօյլէ տիյօրլար տամա, պէն ինանամամ։ Մատատզէ տը կոնտա անանէն տահա միւնասիպ պիր զէվճ պուլմագ իչիւն մաԹլուպ օլան տէրէճէտէ

...աղաքը իչինէ օյուլմըշ պիր նէր-...ինէն կէլիւերէք պէօյիւք սալ-...կիւրիր. գուրսաա էն իպթի-...աղաքը հայրէթէ մէ տիգգա-...յարքան չէյ՝ զէմինին պիր իրնէ ...միճէլա օլուշը տբր։ Պուրսաը ...ամ մէգ մէճէրօ միւրեպպարնաա պէօ-...ամ պիր մահալ օլուգ, ղայէթ ...ամալի պիր հալտէ պուլունմըշ մէ ...ուգ պիր չէզնէթը չէօքիւնթի ...ների կէօրիլմէզ. միւթեատտիտ ...ահմուտէրէ եէրլիչաբրիլմիշ օլան է-...յահ՝ պու տէհշէթլի սօղուգտան սօնրա հէման 150 պասամագը պիր նէրտիվէնտ Թըրմանըգ քէնտիսինի քիւչիւք սալօնտա, օրտանտա տը-չարըտա մահ մէ լաթիկ պիր սէմ ալէքնտա պուլմաղը բէք խոշ թէլագը իտէր։

Մէտահէի սաթհիլէսի պիր հէքթա-ը կէչէն Տէվիշօ մաղտրալարընտա 150000 մէթրօ միքեասընտան զի-յատէ պուզ վար տբր. էն չիատէթ-լի եաղլարընն պիլէ պէթիրէմէտիկի պու պէօյիւք պուզ քէթլէրի նա՞սը-ը օլմուշ տա թէչէքքիլ իթմիշ։

Պու պապատ պէյան իտիլէն ֆիքը չունտան իպարէթ տիր։

Մաղտրա տէնիզ եիւգիւնէն թագ-ըիպէն 900 մէթրօ եիւքսէքլիքտ քտաին տիր, տաղընն չըմալ էթէկի ալէքնտա պուլունքյոր։ Եօգարտա տաղընն եիւզիւ գալընն պիր գայա թապագասըյլա գաբլը օլուգ, գա-յալարընն իւզերինտէ եօտունլար եէ-թիշմիշ տիր։ Իշթէ պու գայա թա-պագասը սրճագլըգ վէ ըլրընն նուս-ֆուզընա գաթէնմանի օլույոր. մա-ղարալարընն տէրէճէի հէրարէթի նէ-տէն ասլայը 5—իլէ 5+ տէրէճէ ա-բասընտա տէյիտիկինի՝ պու հալ իյ-զահա քիտաֆի տիր։

Տիկէր պիր սէպէպ տէ —քի ասըլ միհիմմի պու տբր— մաղարալարա պիր գույուտան էնիլերէք կիրիլիր, գույունընն աղրը իսէ բէք ատր տբր. գըլընն սօուգ վէ տրընը հավա պու-բայա գօսայլըգա կիրէր, եէր ալթը ասլօնլարա տաղընը, տիկեր թա-բաֆտան եաղընն սրճագ վէ խաֆիֆ հավա պուրայա կիրէմէդ, պինտէն-ալէյհ պու մահղենլերտէ տաիմի պիր գըլ հիւքմֆերմա օլույոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Մէարիֆ ազալըզընա՝ Մէք-թէպը Նիվվապ մէդզունլարընտան Միւնիպ էֆ.,

Մուսուլ վիլայէթի էվգաֆ մուհա-սէպէճիլիկինէ՝ Սիվաս վիլայէթի էվ-գաֆ մուհասէպէճիլիկինէն միւնֆասըլ ըրֆ. Սէյֆուլլահ էֆ. Թային,

Զրաաթ հէյեթը ֆէնոլիէթի իքինճի չիւպէ միւֆէթթիչի՝ Երմենի Բաթրիգ-խանէպի Տնտես.Խորհուրդը ազասընտան սատա. Սուրէնեան Վահան վէ Ու-սումնական Խորհուրդը ազասընտան Ռ-ըէստէեան Պողոս էֆ.ներէ թերֆիէն ըրիթպէի ուլէա ոընքը սանիսի թէվ-ճէն պուլրուլմուշ տբր։

ՆԻՇԱՆ

Գարատաղ խարիճիյէ նաղրը էսալ. Մ. Վուգօվիչ ճէնտպէրինէ մուրատտա ԻՔԹԻԼԱԲ,

հէթլէ, էլէքթրիգ լամպալարը եա-գըլարդը զէման հէր մատէնտէն միւխ-թէլիֆ ըէնկտ կիւզել պիր ինիքտա հասրլ օլարագ, մաղարանընն իչի կէօնա կէօն զրյատաը ըէնկլեր իչինտէ խըյ-ըէպալչը նաղարը իսթիղրապ օլուր։

Մաղարանընն թա նիհայէթինտէ տիկէր պիր չիլալ վարտը. պու՝ պիրինճիսինտէն տահա պէօյիւքտիր. մաղարանընն պու նոգթասընտա սօ-զուգլըգ հագիգաթէն տէհշէթլի պիր տէրէճէյէ վարտը. օնըն իչիւն սէյ-յահ՝ պու տէհշէթլի սօղուգտան սօնրա հէման 150 պասամագը պիր նէրտիվէնտ Թըրմանըգ քէնտիսինի քիւչիւք սալօնտա, օրտանտա տը-չարըտա մահ վէ լաթիկ պիր սէմ ալէքնտա պուլմաղը բէք խոշ թէլագը իտէր։

Մէտահէի սաթհիլէսի պիր հէքթա-ը կէչէն Տէվիշօ մաղտրալարընտա 150000 մէթրօ միքեասընտան զի-յատէ պուզ վար տբր. էն չիատէթ-լի եաղլարընն պիլէ պէթիրէմէտիկի պու պէօյիւք պուզ քէթլէրի նա՞սը-ը օլմուշ տա թէչէքքիլ իթմիշ։

Պու պապատ պէյան իտիլէն ֆիքը չունտան իպարէթ տիր։

Մաղարա տէնիզ եիւգիւնէն թագ-ըիպէն 900 մէթրօ եիւքսէքլիքտ քտաին տիր, տաղընն չըմալ էթէկի ալէքնտա պուլունքյոր։ Եօգարտա տաղընն եիւզիւ գալընն պիր գայա թապագասըյլա գաբլը օլուգ, գա-յալարընն իւզերինտէ եօտունլար եէ-թիշմիշ տիր։ Իշթէ պու գայա թա-պագասը սրճագլըգ վէ ըլրընն նուս-ֆուզընա գաթէնմանի օլույոր. մա-ղարալարընն տէրէճէի հէրարէթի նէ-տէն ասլայը 5—իլէ 5+ տէրէճէ ա-բասընտա տէյիտիկինի՝ պու հալ իյ-զահա քիտաֆի տիր։

Տիկէր պիր սէպէպ տէ —քի ասըլ միհիմմի պու տբր— մաղարալարա պիր գույուտան էնիլերէք կիրիլիր, գույունընն աղրը իսէ բէք ատր տբր. գըլընն սօուգ վէ տրընը հավա պու-բայա գօսայլըգա կիրէր, եէր ալթը ասլօնլարա տաղընը, տիկեր թա-բաֆտան եաղընն սրճագ վէ խաֆիֆ հավա պուրայա կիրէմէդ, պինտէն-ալէյհ պու մահղենլերտէ տաիմի պիր գըլ հիւքմֆերմա օլույոր։

Պու իքի սալօնն ալթընտա Տէվի-օ գասապասը մաղարալարընն պիր լաթիկ տահա վար տբր քի, պու տա ֆէսթէտիկի խարիգելեր եթիպա-գրամ օնլարտան ազաղը գալմագ. պու ալթ գաթ՝ գայա իւզերինէ ...սանան եէքբարէ պիր քէմերտէն ...նարէթ տիր։ Պու քէմերին ալթը 200 մէթրօ ուզունլըղընտա պիր ատէհ-...ի տիր։

Իշթէ պու գուապէ ալթընտա Տէ-...իօ մաղարասընն էն զարիպ պիր ...խարիգէսի կէօրիլիր. պունա եէր-...իրէ պէչիք նամընը վերիյօրլար. ...ֆիկագիգա պիր պուզ տաղը իւզէ-...ինտաօգուզ մէթրօ ուզունլըղընտա ալթը մէթրօ էնինտէ օյմագ իւզ-...է թէսաֆիք իտիլէն պիր քէթլէի ...պիւրի եէքնազարտա ճէսիմ պիր ...պիք հրսը հասրլ իտեր։ Պու ...ֆիի պիլլուրի՝ մուխթէլիֆ մա-...սնէն միւրէքքէպ օլտուղը ճի-

)(56)(

ՍՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՄՊԷՆԻՃԷՏԷՆ ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

Թիֆլիսիանը հաղրէթը Շէհրիյարիէն Էրզրումի

ՁԻԱԼԷՏՏԻՆ ՑԷՅՅԱՉԻ ՊԷՅ

—Մ. Մելիքեան մախտումընը ու-նութաղ մը, հիչ օնտան պահս ...թիմէյօր մը։

—Զաքիսէն մի։

—Եվվէթ։

—Օղլունը խաթըրլամաաղը կիւն ...մայր. ֆագաթ էօվիւշ տիր տէ-...հայրթիանը յօր։

—Էօյմի՞ւշմի տիր տէյօր։

—Էօյէ եա, մախտումընտան ...թիամ կիտէլի, եանի եէրմի սէնէ ...պիր պիր խապէր ալամմըշ, քիմ ...սա Մ. Մելիքեանընն հիւքմինի վէ-...պիր ղանն իտէրիմ։

—Եա պու հիւքմի եանը՝ չըգա՞ր-...ա, եա օղու պէրհայաթ իսէ...։

—Հիչ միւմքի՞ն մի։

—Նէտէ՞ն պէօյլե պիր չէյին հու-...ի իմքեանընը խաթիպատ իսի-...ուրի. իհթիմալ պու կիւն օղլունա

միւլագը օլուր. — տէտիկի վագթ Նուարդընն վիւճուտի սաբսրլմաղա, կէօզէրի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթ-տէ բարլամաղա պաշլատը. սէօզիւ-նէ տէվամ իտէրէք,

—Նուարդ, սէն նէ՞ գատար միւ-թէհասսուս օլմուշսըն, միհնէթը տիւնեայա հիչ տէ «պիր ազ օլսուն» կէօրիւս վերէմէյօրսըն. հա՞ն էյ-յա, սէն պէնիմ հէր պիր սէօզիւմի սա-քիթանէ տինլէյէճէքսին.—տէտի։

Արթըգ պու սէօզ իւզերինէ Նը-ւարդ զաշընընը էօնիւնէ տոր-ու էյմիչ Դեղամը տինլէյօր, մումաթլէյհ տախի հիքեայէսինէ տէվամ իտիյօր իտի։ Հինտիսթանա նա՞սը-ը օլուգ տա կիթտիկինի՝ օրա-յա վարընճայա գատար եօտա նէլեր կէօրիւգ կէչիրտիկինի եէկեան եէ-կեան հէմշիրէսինէ պէյան էյլէտիք-տէն սօնրա, սէօզիւնի երնէ Մ. Զա-քի իւզերինէ ինթիդալ իթտիրերէք,

—Նուարդ, սանա պիր հավատիս վերէյի՞մ մի. պիլիրսին քի, պէն Սթանգօլատա իլէն Մ. Զաքինին բէտէ-ր մ. Մելիքեանընն հըմայէ վէ չէֆ-գաթընը կէօրմիչ, մուհիպպանը միս-նընա տախի օրմուշ իտիմ. այնը վէճէլէ Մ. Զաքի տէ Դալքիւթատա բէտերի-միզ Սերոբ էֆ.յէ ըէֆգաթ իթմիշ

Տուլունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէ-սի ըէիսի վէ Ինկիլիզ տաիներ վէքիլի օ.ուգ պու քէրրէ Ինկիլիթէրա տէվլէթը ֆախիմէսինին բօսթա վէ թելեկրաֆ նէզարէթի միսթեշարլըղընա թային գըլընմըշ օլան Մ. Գապինկթրն Սմիթ ճէնապլէրինէ 1ինճի Օսմանի, Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան մուհասէպէճի սա-սատ. Խուրշիտ էֆ. հաղրէթլերինէ 1ին-ճի վէ Դարատաղ Տէրատատէթ մասլա-հաթկիւզարը Մ. Մաթանովիչ Զնճի վէ «Արեւելք» կազէթասը սահիպը իմ-թիյազը Նուսուֆեան Զարեհ էֆ.յէ Յիւնճի ըիւթպէտէն Մէճլիսի նիչանը զի-չանլարը,

Զրաաթ Պանգասը միւիրը սանիսի սթուֆ. Շեվգէթ պէյ էֆ. հաղրէթ-լերինէ ալթուն, վէ Զրաաթ Պանգասը Մէճլիսը իտարէ ազասընտան զրաաթ հէյեթը ֆէննիյէսի ըէսի սթուֆ. Էր-ամ էֆ. վէ մէզքիր մէճլիսը իտարէ ազասընտան Մէարիֆի նէզարէթը ճէլի-լէսի մուհասէպէճիսի սատա. Շիւքրի պէյ էֆ. վէ եինէ մէճլիսը մէզքիր ա-զալըզընտա պուլունան Տիվանը Մուհա-սէպաթ ազասընտան սատա. Բահիֆ պէյ էֆ., վէ Թիֆարէթ վէ Զրաաթ վէ Սէնայի Օսմանը ազասընտան սատա. Թանսին բալա հազարաթըյլա եէնէ ա-զասան վէ մէզքիր օտա ըէիսը սանի-սի իզզ. Մուսթաֆա պէյէ կիւմիւշ Լի-յազաթ միսալեալարը իհտան պուլրլը-մըշ տբր։

ՐԷՍՄԻ

Ախթաբալու, Միսաեէ վէ Իմնէա-սա վէ ճիվարը էհալիսինին թէհվինը իհթիյաճլարը զըմնընտա Շեհր էմա-նէթը ճէլիլէսինտէ միսթեշէքքիլ գո-միսիոնա վիւրուտա իսէն իսանէլերին մըգտարընը միսպէյլին էմանէթը միչարէլէյհատան վարիտ օլան ճէտ-վէլ տիր։

Սըհհիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէմու-ըին վէ միսթախտէմինի թարաֆընա 1250, Բուսումաթ էմանէթը ճէ-լիլէսի թէրճէմէ գալէմի միսարի մու-ավինի վէ թիճճարանը միսթեպէրէէն սատա. Ժագ էֆ. հաղրէթլերի թարա-ֆընան 500, Հանէսեան Թադէոս էֆ. թարաֆընան 200, Դարամատալ ֆէս վէ չայագ ֆապրիգասը թարաֆընան 500, Պալըգ Բազարընա Խիւրս-սիզատէ Օսման Նուրի էֆ. թարա-ֆընան 100, գուրս գահվէ թիճ-ճարընտան Օսման էֆ. թարաֆընան 100, Սէլանիկ Պանգասընտան 1620, Մ. Ֆոմնթի պիրտատերլեր թարա-ֆընան 200, Գանթար խտարէսի մէ-մուրին վէ միսթախտէմինի թարա-ֆընան 3000, Սէլանիք տէվարը պէ-լէսիյէսիյլէ Լանգազա գայմագամը-ղընան ֆիչէնկ բարասը օլարագ վիւ-րուա իսէն 1157½, Թաչղ միսթեար-ըֆիլըղը վէքեասիթինտէն վիւրուա ի-սէն 1146 ղչ. 10 բարա, եէքիւն 9773 ղչ. 30 բարա, եվվէլճէ իլան օլունան 139,512 ղչ.լա պէրապէր 149,285 ղչ. 30 բարա։

—Պայէի մէարիֆվայէի հաղրէթը բա-տիչահիտ Սէնայիի Նէֆիսէի Շահանէ մէքթէպկինէ պու տէնէ սեպտ.ինտէն ի-թիպարէն թալէպ գայտ վէ գապուլ օլունճաղընան, մէքթէպէ կիրմէք արզուսընտա պուլունանլարը էվվէլա պիր մէքթէպատէն մէէզուն իսէ՝ օ մէք-թէպէն չահատէթնամէսիյլէ աչը իլմու-խապէրլէրինին վէ հիւսնը հալ վէ սիյ-

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մասին

ԵԱՂՄՈՒՐ ՎԷ ՍԷԼ ԹԱՍԱՐԱԹԸ

Շէհրիմիզտէ էվվէլքի կէճէ սա-պահա գատար տէվամ իթթիհինի տիւն եազըղըմըզ եաղմուր էս-նասընտա պազը կէօնա խատա-բաթ վուգու պուլմըշ տբր։ Շէօյ-լէքի, էյլուպատի տէրէ ճօյարագ Իսլամպէյ վէ Գուրու Գալագ, Գըղլ Մէսճիտ ճիվարը մահալլէլերինի սու պատասըղը կկպի, լահանա եիւքլի 4 պէկկիրտէն իքիսի սէլ սուլարընա գաբըլըգ պոզուլմըշլար տբր։

Ագսէրայ ճատատէսինտէքի տիւ-քէանէլարտա տա սէլ սուլարը տօլու-բագ, բէրուքէր Բիզա էֆ.նին տիւ-քքէանընընն չաթըը չէօքմիւշ վէ համա օլսուն պիր գազա վուգու պուլմամըշ տբր։

Գովաճը Տէտէ մահալլէսինին Մէհ-մէտ Բալա սօգաղընտա պուլունան էսաս լաղրմը իւշ եէրինէն չէօք-միւշ վէ էթրաֆի եվլերէ սուլար տօլ-մուշ օլաուղընտան, տիւն սապահ մէզքիր օսգագ սէքէնէսի եվլերին-տէնմիւշքիլաթլա չըգապիմիյէտարը։

Էվվէլքի կէճէ եաղան եաղմուր էսնասընտա Պոզագ իչինտէ եէնի մա-հալլէտէ Քիլիսէ օսգաղը վէ Սարը-եար Օրթա Զէյմէ վէ ճամի էօնլերի-նէ զիյատէսիյլէ գում վէ չագալ թաչը թօքանմըշ վէ Սարբեար Տէրէ Պոյուն-տա պիր գաչխանէ էօնիւնտէքի տու-վարլար վէ Տէրէ Պոյունտա եէնի եաբըլան քէօրբիւնին այաղը ճիւղի մըգտար զէտէլէնմիշ, վէ տէրէտէն Մէգար Պրունընտա չըգան կէչիտ մա-հալի չուգուրլայմըշ վէ Տէրէ Պոյուն-տա պազը էվլերէ սու պասմըշ, վէ Պէօյիւքտերէտ Փրիդոր աղանն վէ Տէրէ Իչինտէ Մարգոնը վէ Ֆօթի-նին խանէլերինին պազը մահալլերի եըգբլմըշ, վէ ճամի վէ տէրէ իչի վէ տիկէր պիր մահալլէտէ պիր չօգ գում վէ չագալ թաչը թօքանմըշ, վէ թա-բապիատա տէրէ իչինտէ վէ չարշը-տա պուլընան պազը էվլերի սու պասմըշ վէ պիր խայլի գում վէ չա-գալ թօքանմըշ, վէ ճատատ վէ մա-հալլէլերտէ պուլընան գալտրբըմա-ըրն պազը մահալլերի տախի պօ-զուլմըշ տբր։ Ֆըստըգ Սուլը սօգա-ղընտա պիր էվվէ եըլտրբրմ խապէթ իթմիշ իսէ տէ, իչինտէ պուլունան-լարա պիր զարար օլմամըշ տբր։

Էվվէլքի ագշամ ըիւզկէտարը չիտ-տէթինտէն լիմանըմըզտան Գարա տէնիզէ գըյամ իտէն չէպլէր Պո-զագտան չըգամայարագ, Ուսմար եէ-րինէ սըզընմըշլար վէ տիւն եօլա-ըընա տէվամ իտէպիմիշլեր տիր։

Օ կիւն ագշամ բօսթալարընը իճ-ըա իտէն Շերքէթի վարօրլարը տա-խի եօգարը թարաֆլարընտաքի իս-քէլեէրէ եանաշմագտա էբէյիճէ միւշքիլթա օղրամըշլար տբր։

Գալաթասա Օգճը Մուսա մահալ-լէսինտէ Լալէլի սօգաղընտա ավճը պազը արսասընտա սաքին կէմիճի Նայօնընն էվի եանընտաքի գալէ տուվարը էվվէլքի կէճէ չիտտէթլէ եաղան եաղմուրատան չէօքէրէք թօփ-

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

ԵԱՂՄՈՒՐ ՎԷ ՍԷԼ ԹԱՍԱՐԱԹԸ

Շէհրիմիզտէ էվվէլքի կէճէ սա-պահա գատար տէվամ իթթիհինի տիւն եազըղըմըզ եաղմուր էս-նասընտա պազը կէօնա խատա-բաթ վուգու պուլմըշ տբր։ Շէօյ-լէքի, էյլուպատի տէրէ ճօյարագ Իսլամպէյ վէ Գուրու Գալագ, Գըղլ Մէսճիտ ճիվարը մահալլէլերինի սու պատասըղը կկպի, լահանա եիւքլի 4 պէկկիրտէն իքիսի սէլ սուլարընա գաբըլըգ պոզուլմըշլար տբր։

Ագսէրայ ճատատէսինտէքի տիւ-քէանէլարտա տա սէլ սուլարը տօլու-բագ, բէրուքէր Բիզա էֆ.նին տիւ-քքէանընընն չաթըը չէօքմիւշ վէ համա օլսուն պիր գազա վուգու պուլմամըշ տբր։

Գովաճը Տէտէ մահալլէսինին Մէհ-մէտ Բալա սօգաղընտա պուլունան էսաս լաղրմը իւշ եէրինէն չէօք-միւշ վէ էթրաֆի եվլերէ սուլար տօլ-մուշ օլաուղընտան, տիւն սապահ մէզքիր օսգագ սէքէնէսի եվլերին-տէնմիւշքիլաթլա չըգապիմիյէտարը։

Էվվէլքի կէճէ եաղան եաղմուր էսնասընտա Պոզագ իչինտէ եէնի մա-հալլէտէ Քիլիսէ օսգաղը վէ Սարը-եար Օրթա Զէյմէ վէ ճամի էօնլերի-նէ զիյատէսիյլէ գում վէ չագալ թաչը թօքանմըշ վէ Սարբեար Տէրէ Պոյուն-տա պիր գաչխանէ էօնիւնտէքի տու-վարլար վէ Տէրէ Պոյունտա եէնի եաբըլան քէօրբիւնին այաղը ճիւղի մըգտար զէտէլէնմիշ, վէ տէրէտէն Մէգար Պրունընտա չըգան կէչիտ մա-հալի չուգուրլայմըշ վէ Տէրէ Պոյուն-տա պազը էվլերէ սու պասմըշ, վէ Պէօյիւքտերէտ Փրիդոր աղանն վէ Տէրէ Իչինտէ Մարգոնը վէ Ֆօթի-նին խանէլերինին պազը մահալլերի եըգբլմըշ, վէ ճամի վէ տէրէ իչի վէ տիկէր պիր մահալլէտէ պիր չօգ գում վէ չագալ թաչը թօքանմըշ, վէ թա-բապիատա տէրէ իչինտէ վէ չարշը-տա պուլընան պազը էվլերի սու պասմըշ վէ պիր խայլի գում վէ չա-գալ թօքանմըշ, վէ ճատատ վէ մա-հալլէլերտէ պուլընան գալտրբըմա-ըրն պազը մահալլերի տախի պօ-զուլմըշ տբր։ Ֆըստըգ Սուլը սօգա-ղընտա պիր էվվէ եըլտրբրմ խապէթ իթմիշ իսէ տէ, իչինտէ պուլունան-լարա պիր զարար օլմամըշ տբր։

Էվվէլքի ագշամ ըիւզկէտարը չիտ-տէթինտէն լիմանըմըզտան Գարա տէնիզէ գըյամ իտէն չէպլէր Պո-զագտան չըգամայարագ, Ուսմար եէ-րինէ սըզընմըշլար վէ տիւն եօլա-ըընա տէվամ իտէպիմիշլեր տիր։

Օ կիւն ագշամ բօսթալարընը իճ-ըա իտէն Շերքէթի վարօրլարը տա-խի եօգարը թարաֆլարընտաքի իս-քէլեէրէ եանաշմագտա էբէյիճէ միւշքիլթա օղրամըշլար տբր։

Գալաթասա Օգճը Մուսա մահալ-լէսինտէ Լալէլի սօգաղընտա ավճը պազը արսասընտա սաքին կէմիճի Նայօնընն էվի եանընտաքի գալէ տուվարը էվվէլքի կէճէ չիտտէթլէ եաղան եաղմուրատան չէօքէրէք թօփ-

ի՞ր ագրապասընա միւլագը օլուրսա՝ ազ էհէմմիյէթլէ թէչագը օլունան հագիգաթլար մագամընա՞ մը գարմ օլուր. պախուսուս պու ագշամ պու-ըատա իւշ տիլէ թօքանճագ, օ ա-իլեէր օղուլարընն չէպապէթ ա-վանընա վիւսուլինի կէօրէճէք էվ-լատլար բէտերլերինին ագ սաչլարը-նը միւշահէտէ իտէճէք, պուսէի չէֆ-գաթ, վէ մէտերբէթ պիրպիրին-ի վէլի վէ թատագիպ իտէճէք պիր մէնզարէ քի սէյր ու թէմաշասընա տօյուլամայաճագ...

—Է՛յ, չիմտի պէն նէ՞ եաբաճա-զըմ։

—Պէնիմ խանէնիզ կէլտիկիմտէն զերբէ գատար Մ. Մելիքեանա խա-պէր վերմէ, լաքին օղլունը պիրտէն պիրէ կէօրտիկի վագթ քէնտիսինէ պիր ֆէնալըգ կէլմէմէք իչինա տա-յիտա պէնիմ օղլունտան հավատիս կէթիրմիշ օլարըզընը սեօյլէմէյի տախի ունութմա։ Շիմտիլիք սիզէ վերէճէ-կիմ թէնպիհաթ իչթէ պունտան ի-պարէթ տիր. ագշամ իճագ իտէրսէ, տահա պաշդա տիւրլիւ սիզէ թէն-պիհաթ վերիրիմ.— տիյէրէք հէմ-չիրէսինտէն պիր պուսէ ալտրգտան սօնրա, օրտանտա միւֆարէգաթ էյ-լէտի։

(Տէվամի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՀԻՐԷ

Գահիրէէն եազըլարընա կէօրէ, ալաֆր. սեպտ.ին 13ինէ մահալլի Ս. Աստուածածին քիրիսէսինէ Առաջնորդ Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ Սրբազա-նըն նախագահութիւնը թափընտա պիր մէսէլէի ըուհանիյէ իւզերինէ պիր խա-թիրարէ իճրա օլունարագ, նէթիյէսի-պա Թէլեկրաֆ Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընա թէպլիղ օլունմըշ տբր։ Գահիրէէ եէնի եաբըլանագ մէքթէ-պին ինչատթ լայիհասը կէրի պրագըլ-մըշ օլարընընան, պու մէսէլէ իչիւն պիր գաչ միւղաքէրաթ իճրա իտիլմէշ վէ լաքին պիր նէթիյէ հասրլ օլմամըշ տբր։ Պու միւղաքէրէյէ իյթիրաք ի-տէնլերին չօղը՝ վերէճէքլերի մէպալիի իմկանամըշլար տբր։ Եէնի եաբըլանագ մէքթէպ՝ 30-40000 լիրայա միւճրա-օլարընընան, պէյնէլ էհալի պիր իսանէ թօքանմասը, վէ պալէտատ զիքր օլը-նան մէճլիս ազասընընն իհտա էյլէմիկի բարանընն իւզերինէ պու իսանէնին զամմ իթիմէսի վէ պու վասրթիւէ ելատ պիր պէօյիւճէք մէպլաղ պուլունարրարագ մէքթէրինին՝ բաշլարտա թագտամ իտիլ-մէսի, վէ միւշարէլէյհիմէ ճէսիմ մէպ-լաղլար իթա իթտիրիմէսի թէքլիֆ օ-լունմըշ տբր։

Պունտան ժատատա ագարաթը միւլի-յէնին թէրէֆին իտիլմէսի վէ էլէ կէկէր-իլէն բարա իլէ ատրհալ իչէ պաշլան-մասը տախի թէքլիֆ օլունմըշ տբր։ Միւշահէտէ օլունարրը վէճճէլէ, մէզ-ֆիր լայիհայը վիճճատէ կէթիրէպիլ-մէք իչիւն թէպապիրը եէկեանէ՝ ագա-բաթը միւլիյէնին բէհնէ գօնմասը գա-լըյօր, զիրա թօքանան վէ եա իմգա-լանան մէպալիզ՝ թալէպ օլունան բա-բանընն անմագ օն պէչէտ պիր գըսմընը թէչքիլ իտեր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ՝ներհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազն. Արչակ էֆ. Դարակէօզեան իւր որդւոյն մկրտու-թեան տոնին առթիւ տասն Օսմ. ոսկի նուի-րած է հիւանդանոցիս։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 9 սեպտ. 1903

[Մինկեր տիքի մաքինասընն իլանը էյլեն սան սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ ...ունա։]

—Ֆիմի՞նէ օլաճագ, Զաքի իլէ։

—Դեղամ, սիզ տէլի՞միսինիզ։

—Նէտէն տէլի օլայրմ, սէն պու ալիմ, ֆագիլ, վագարը, թէնասիպը էնտամէ մ.ալիք տէլիգանլըտան տա-հա ալէասընը պուլաճագ տէյի՞ս-ին եա, պէն սանա ըսրար իթմէմ, զա-թէն Զաքիյէ տէ պու խուսուսատա տահա պիր չէյ սեօյլէմէտիմ, օլա-պիլիր քի սէն օնու սեվմէզսին։

—Եիմտի պէօյլէ սեօզլերին սըրա-սը տէյլի զանն իտերիմ։

—Պիզ տէ պայգա եէրտէն գօնու-չուրը՝ հա՛, Նուարդ, պէն զունատան էվվէլ պախթը սիյահըմըզ պիզիմէ նասը բէնչէլէշտի իսէ՝ չիմտի տէ պէն անընա բէնչէլէշճէճէյիմ։

—Նա՞սը։

—Պու կիւն պիզիմ իչիւն պիր սա-ատէթ կիւնիւ տիր. չիւնքի ճիւմէ-միզ պիր եէրտէ ճէմ օլաճաղըզ, հէմ պանա գալըրսա պու խանէտէ իճ-թիմա իթսէք ֆէնա օյմագ սանըրըմ։

—Պու կիւն պիզիմ պիր սաատէթ-լի կիւնի՞միզ մի, տէտինիզ։

—Եիւպհէ՞ մի վար, եէրմի սէնէ-տէն պէրու ինթիհար իթտիկինէ հիւքմ իտիլէն պիր սաատ՞ օ հիւք-մին խիլաֆընա եէրմի սէնէ սօնրա օղլունա, գըզընա, հէմշիրէսինէ, սա-

ՄԱՐԴԱՍԻՐԱՏ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՍՄՈՒՄԻՅԷ

Մէճլիսը Իսարէսի

Բուսէլի տէմիր եօլլարը թահվիլա-թընն 202նէի գուրասը՝ 1903 ալաֆր. հոկտ. 1է վէ թամամ էօյլէին Օս-մանլը Պանգասը մարիֆէթիլէ Տու-յունը Ուսմումիյէ տաիրէսինտէ ալէ-նէն քէչիտէ գըլընճագ օտա իչինտէ գալմըշ իսէ տէ, Գալաթա բօյիս չա-վուշը Մէհմէտ էֆ. եէթիշէրէք, սալիմէն գուրթարմըշ տբր։

* * *

Գոսօվատան եաղրլարընընա կէօրէ, իւշ այտան պէրու Գոսօվա իլէ էթ-բաֆընտա եաղմուր եաղմաշր. հէր թարաֆտա եաղմուրա իհթիյաճ հրսա օլունըշյոր, սուսօրպըզտան բէք չօգ եէրլեր չաթլամըշ պուլունըշյոր. իւ-զիւմէրին տանէլերի սայմա կէ-պի գալմըշ, մըսրըլար քիւլիկէն մահվ օլմուշ տբր։ Եաղմուրա սա-պըրսըզըգլա ինթիղար օլընըշյոր. սրճագլար ֆէվգէլատէ տիր։

—Պու սէնէ Ատանատա բամպուգ մահսուլը նէֆասէթ վէ պէրէքէթէճ սաիր սենէլերտէն բէք զիյատ ֆարգ-լը տբր. ահվալը հավա՝ բամպուգ գօղալարընն ինքիչաքը թապիիլէ-րինէ ֆէվգէլատէ եարտամ իթմէք-տէ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՍՄՈՒՄԻՅԷ

Մէճլիսը Իսարէսի

Բուսէլի տէմիր եօլլարը թահվիլա-թընն 202նէի գուրասը՝ 1903 ալաֆր. հոկտ. 1է վէ թամամ էօյլէին Օս-մանլը Պանգասը մարիֆէթիլէ Տու-յունը Ուսմումիյէ տաիրէսինտէ ալէ-նէն քէչիտէ գըլընճագ օտա իչինտէ գալմըշ իսէ տէ, Գալաթա բօյիս չա-վուշը Մէհմէտ էֆ. եէթիշէրէք, սալիմէն գուրթարմըշ տբր։

* * *

Գոսօվատան եաղրլարընընա կէօրէ, իւշ այտան պէրու Գոսօվա իլէ էթ-բաֆընտա եաղմուր եաղմաշր. հէր թարաֆտա եաղմուրա իհթիյաճ հրսա օլունըշյոր, սուսօրպըզտան բէք չօգ եէրլեր չաթլամըշ պուլունըշյոր. իւ-զիւմէրին տանէլերի սայմա կէ-պի գալմըշ, մըսրըլար քիւլիկէն մահվ օլմուշ տբր։ Եաղմուրա սա-պըրսըզըգլա ինթիղար օլընըշյոր. սրճագլար ֆէվգէլատէ տիր։

—Պու սէնէ Ատանատա բամպուգ մահսուլը նէֆասէթ վէ պէրէքէթէճ սաիր սենէլերտէն բէք զիյատ ֆարգ-լը տբր. ահվալը հավա՝ բամպուգ գօղալարընն ինքիչաքը թապիիլէ-րինէ ֆէվգէլատէ եարտամ իթմէք-տէ տիր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԼՕՅԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍՓԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն.՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքթանը սալա թէպարլ օլունմամըշ օլաուղը կկպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Երմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքամալ իլէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմէրինտէն պաղըլարընն օ ճիվարտա միւթէլիֆ իսիմներ իլէ միւճէտտէէն այմըշ օլաուղլարը էլպիս մաղազալարընն՝ Թօքալեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ սալա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւտաֆէթ վէ իրթիպաթլարը օլմամարընան, միւհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը-ը։

ՖԻՇԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

ՍԱՓՊԱՍԱՍԵՔՅՈՒ

ՖԻԼՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՓԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրչ.
Սրլանքն Իրի	10
Մէճնունէլեր Թապիպի իւշ հիլա	24
Սարը Խնճու	12
Պիր Գարը Իրի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվէ վէ Գրագանէ Զէվէյ	20
Կնոջ Մաա Կայ	10

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իտալիայի Մախսուսի վաճառականաց սարքի վրայ խիստկաց իսկելեցք մասէն քէօմիւրիւին նագիլիկ վրայ իրրահիկելիլ ազթարմա վրայ համամիկեսի միջեսնհիւտի Մուսթաֆա աղա իլի միանագրա մուգավէլէնամէ միատէրի՝ սէնէի հաղբրէ թիր. էվվէլինին 15ինտ միանգազիկ օլագաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ ճումաատան մասատա էյնատա իտալ մէճլիսնէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

1 իյուլ 319 15—4

* *

Իտալիի Մախսուսէնին քէօրբիւ մէմուրլարը իլիւն յայագատան իսալ իթտիրիլեցէք օլան էլպիսէնին՝ իրաէ օլրնանագ նիմանէնսի վէճէկէ իսալինէ թալիպ օլանլարըն՝ չէրսիթը միանգասայը անատագ իւզրէ ճումաատան մասատա էյնատա բէյ ագչէլէրինի եսխատ միեթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միսթասրպէն իտալիի մէզգիւրէ մէճլիսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

3 իյուլ 319 3—3

LAW UNION & CROWN INSURANCE CO.

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻԸՆ ԷՆԴ ՔՐԱՈՒՆ
(The Law Union & Crown)
ԻՆԿԻԼԻԶ
ՀԱՐԻԳ Վ.Ի ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-
1825 ՄԷՆԷՄԻՆՏԻ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒԹԱՏ ԻՏԻԼՄԻԹ ՏԻՐ
Ինթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »
Մէմալիքը Շանանէ ամէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.
Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐԱՖԻԹԷՂ
ԷՎՐՈՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 22 սեպտ.

Ինկիլ. էնտամը Ինկ. Լիր.	088—63
Օսթ. էնտամը Բ	58—
» » Գ	34—75
» » Դ ալչլամը	31—12
» » գալանամը	31—
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մէջիդիէ տուլ. մուքթանէաէ	104—
Գուլիամ խաթիգրամը	85—12
Բանգաքո Բարքէ 3 այ վասէ	25—40

Բարքէ 22 սեպտ.

Օսթ. էնտամը ալչլամը	31—77
» » գալանամը	31—75
Ֆրանս. էնտ. 3% ֆր.	096—45
» » 3½%	—
Բուսմէլի չրմէնաքֆէրի	125—
Օսմանլը Ռեժիսի էնտամը	384—
» Պանգասը	578—
Դրէսթ Լիմիթ	1121—
Խթալիա էնտամը	103—
Օսմանիյէ	435—
Ֆաւան Օթօման	445—
Սքանտինավ	91—35
Բրազիլիա	101—50
Բանգաքո 3 այ վասէ	25—21

Վիէննա 22 սեպտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամբիո	239—30
Բուսմէլի չրմէնաքֆէրի ֆր.	117—50
Օսմանլը Ռեժիսի պանգասը	350—

Պէրլին 22 սեպտ.

Բուսմէլի չրմէնաքֆ. (մարգ)	128—
Լոնտրա իւզէրինէ գամբիո	20—17
Ֆուլզը	216—15

ՓԱՅԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էնտ. Ամ. տէրն ագչմ. գաբ.	—
» » » էն էրէքտէք	—
» » » էն ալչլամը	—
Ֆու. սապատ ալչլամը	33—28
Բուսմէլի չրմէնաքֆ. գէնէլ գէնէլ.	—
» » էն էրէքտէք	—
» » էն ալչլամը	—
» » ալչլամը	119 ¾
Ագչէ ֆարքը	—
Բէքոա գրէ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱՃՈՒՐԱՆԱՐԸ

Սիկուրթ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	5—95
Ծուլիանա	1—42
Ռոյլիամսքան Թրամվայ	485—
Ռուբիանա	4—35
Լոբիտ	71—50
Պանգ Նասիոնալ ոչ կրէ	428—
Ֆրանսիական	101—
Ընկլիզ Ֆոնսիյէրթը	504—
Դրէսթ Ֆոնսիյէ էֆբրսէն	265—
Ֆնտանալու չրմ. ապոթեքը	11—32½
Ներքսէթը Նասրիյէ հբ. Լ.Օ.	29—50

ԱՓՏԻԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Ամ. լիրաով 100 գ.տան	գ. բ.
Պէյլամ մէճէքիյէ ֆարքը	108—01
Ալթունլը	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Նորմանդ ալթունը	37—08
Ռայ	89—20
Դրէսդէն ալթունը	51—50
Գոպենհակ գալանը	8—65

ԴԱՄԱՏՈ

Լոնտրա չէք	110—07
Բարքէ չէք	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԱԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խաջինէի Խոսսաի Շահանէ լայզիմէսի իչիւն միպայէա գրլընճաագ օլան ժաման թագիտի բիրինճ՝ թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, մահը հալին օնրանը չարչէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գրլընճաագրնտան ելթայա թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միեթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասրպէն եէվմը մէգքիւրատ սաաթ 7ետն 10ա գատար Խագինէի միչարէլէյհատա սերայը Հիւմայուն ճէնապը Միւլիքանէ միպալէաթ վէ թէտգիգը մէսարիֆաթ գօմիսիոնրնա միրաճաաթ էլլէմէլէրի։

Ֆի 6 իյուլ 319 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Տօգուրընճը Տաիրէի Պէյէտիյէ տախիլինաէքի մահալլաթատան թանզիֆաթ արապալարը յլա սահիլէ կէթի բիլմէքտէ օլան սիբրիւնթիլերին Սէրայ Պրունը խարիճնտէ Լիման իտարէսինտէն թային օլունան մահալատ պահրա իլգա իթմէք իւզրէ տարիրեի մէզգիբէրին թահթը խաթիճարընտա պուլրնան մավունալարը մուգավէլէ միատէթի սէնէի հալիյէ աղօս. նիհայէթինտէ բէհինը ինգրզա օլմասընա մէպնի սէնէի մէզգիբէ իյլուլը իպթիտասընտան իթիպարէն իքի սէնէ միատէթլէ միւգթագի մավունալար չէհրի պին տօգսան զրուշ պէտէլ իւէ թալիպի իւզերինտէ օլուպ, իչպու իյլուլը 11ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնի տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունճաաղընտան թէն. զիւբյէ թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէերի միսթասրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէմէլէրի։

Ֆի 4 իյուլ 319 2—2

* *

Մէրքէզը Էմանէթ վէ Տեվարը Պէյէտիյէտ միսթախէմ միֆէթիկ վէ չավուշան իւէ թանզիֆաթ մէմուրլարընա վէ օտաճզլարա սէնէի հալիյէյ մահսուսպէն իսալ իթիբրիլեէկի եվվէլճէ իլան օլունան պէշ եիւզ օթուզ թագրմ էլպիսէ՝ Գարամուսալ ֆապրիգասը մամուլաթընտան իթթիխազ օլունան նիւմունէ մէթանէթ վէ այարընտա գումաշտան իսալ վէ թէսվիմ խոիվէք իւզրէ պէհէր թագրմը սիմ մէճիտյէ երմի ղ. հիսապյա իքի եիւզ օն պէշ ղ. պէտէլ իւէ թալիպի իւզերինտէ օլուպ նիհայաբընը պուլտրը հալտէ իչպու իւլուլն 15ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնի տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունճաաղընտան, թենզիլյէ թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէերինի միսթասրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէմէլէրի։

4 իյուլ 319 2—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷԵՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(7) Տէօրթունճի օրտուի Հիւմայուն մէրքէզինէ միւգթէզա էրզ իւէ Ռիզէ մէվգբընա արամաղ ճիւնուաը ճէնապը Միւլիւքանէ իչիւն լազըմ կէլէն էրզաղ՝ ֆիյաթը մէվզուէլէրիյէ մահալլերի թալիպլերի էօհտէսինտէ օլուղընտան, 100ատ 3 թէնզիլ իւէ պուրճաա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիրեսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի։ 3—1

* *

(8) Պէյլինճի օրտուի Հիւմայուն տարիրեսի տախիլինտէ քեսին Համա սանճաղը վէ Խուս գազասը տախիլինտէ պուլընան ճիւնուաը ճէնապը Միւլիւքանէ իչիւն միւգթէզա օլուպ մահալինճէ մէվզբի միճնագասայա վազ իտիմիշ օլան էրզաղը իթայա պուրճաա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիրեսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի։ 3—1

* *

(9) Նիզամիյէ էրզաղ մնպարը իչիւն միւգթէզա 250,000 գրչէէն 300,000 գրչէյէ գատար ֆասուլեա միպայէա օլունմաղ իւզրէ մէվզբի միճնագասայա գօնուլարընան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիրեսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի։ 3—1

Մէրհում Հիւսէյին Խաքի էֆ. վէրէսէսինին՝ պալմամուճը Լանաքինան Մէհմէտ էֆ. զիմմէթինտէ Դրամէթը Ասքերիյէ Մահքէմէսինէն իթա պուլրլան պիր գրթա միւգթէզա իլամը մուհիպինճէ պաճաղը օլան մէպալիզը մայիսմէնին թէէմինը իսթիֆասը զմնընատա մէրհուն վէ ֆիբրուխթը մահքիմ պուլընան Բարմաղ Դաու ճառաէսինտէ վագը 28 նումէրօ իւէ մուբրագամ ֆէվգէնտէ 2 օտայը միչթիմի քեարկիր պիր պապ վագֆ պալմամուճը տիւքքեանընընը նրսֆ հիսսէի չայիասը յլա ակրունտան միսթէկարը նիզամը 2 ատէտ օթուրագը կէտիկինտէն եէվմի 2 ագչէ իճարէի մուճճէլէլի պիր ատէտ օթուրագը կէտիկինին նրսֆ հիսսէի չայիասընան հէր պիրի պունտան մուգատաէմ լէտէլ միւգայէտ լիրաի Օսմանի 100 ղ. ատան 5000 ղրչ. պէտէլ իւէ թալիպի իւզերինտէ էքգարրուր իթմի վէ մուվագգաթ գարարատաէսի քէչիաէ գրլընմը օլաուղընան, 100ատ 5 զամմը յլա պուճանան տանա զիյատէյէ թալիպ օլանլարը՝ իսպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւնէ գատար Տէրսաատէթ իլամաթը Նէզամիյէ Իճրա տարիրեսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

8 իյուլ 319

Եագանբգատա վագը հարէմ վէ սէլամլրգ 55էր օտայը չամիլ մահհամամ վէ զէյթունլրգ պաղչէ վէ թարալար վէ սէրունինէ ճարի պիր մասուրա մարիէզիզ վէ միչթէմիլթը սարէյի հավի պիր պապ քէօչ՝ պունտան ագաէմ լէտէլ միւգայէտ 3500 ատէտ լիրատա, վէ Աէյմ Տաղը վէ իթթիխալինտէ վագը Շալկամը չիթքիլրերի մա տէմիրպալ վէ միչթէմիլթը սարէ՝ 6000 ատէտ, վէ Գարթալ խաքէլէսի պաչընատա վագը պիր պապ խարը վէ արապլրգ տախի 80 ատէտ, վէ Եենէ Եագանբգատա Այազմա Նամ մահալատ վագը 8 օտայը պիր պապ քէօչ վէ Այասսատա վագը մաթարա վէ միչթէմիլթը սարէ իքի քեզալիք լէտէլ միւգայէտ 310 ատէտ լիրաի Օսմանիէ թալիպի իւզերինտէ թէգարրուր իթմէքլէ, մա միչթէմիլթ մէզգիբէր քեօչ վէ չիթքիլք վէ ախրը մէզգիբրլերէ 100ատ 5 զամմը յլա թալիպ օլանլարը՝ իչպու չէհրը հարին 3ինճի բէնճէչնպէհ կիւնիւ էվգաֆը Հիւմայուն գասամլրը տարիրեսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի։

1 բէճէպ 321

Գրչմէթը մուխամմէնէսի 10,000	Պէհլը միւգայէտսի 5200

Իսկիսարատա Սէլիմիյէ մահալլէսինին Գավագ Իսքէլէսի ճառաէսինտէ միւգբերբր 1 նումէրօը թէրպէնն 680 ղրրա պիր գրթա արսանն ֆիբրուխթը՝ մեճլիսը իտարէի եվգաֆ գարարը իգթիթասընաան, վէ պու կիպի արսաի խալիյէլերին 3 մահ զարֆընատա 7 ատֆա իլանը ուսուլը մութթախրզեսի իյճապընան պուլընմը օլատուղնա մէպնի, պէռէլը մուգարրերի նրսֆը լիրա 100 ղ.տան նագաէն վէ նրսֆը տիկերի Խագինէի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ զիքր օլունան 7 իյանրն տէօրթունճիսի օլան իյլուլն 8ինճի կիւնինտէն իյլուլն 15ինճի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանլարը՝ գրչմէթը մուխամմէնէնին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէերինի միսթասրպէն Մահիւլաթ իտարէսինէ միրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

9 իյուլ 319

Իսկիսարատա քեսին Նուսուհի տէրկեսը չէրիֆի վէ տիւքքեան օտալարը յլա հարէմ տարիրեսինին մէսարիֆը թամիրիսէսի՝ քէչի տէֆթէրի եէքիսնի 9266, միւնագասա պէտէլի 7800 ղ.։

Գատը գարիյէսինտէ քեսին Օսման Աղա ճամիի չերիֆինին մէսարիֆը թամիրիսէսի՝ քէչի տէֆթէրի եէքիսնի 1204, միւնագասա պէտէլի 1090 ղ.։

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ թամիր իթթիրիլեէք օլան պալէատ մուհարրեր մահալլերին քէչի տէֆթէրիերինատ մուհարրեր մէսարիֆը թամիրիսէերի պեմնագասա հիզայարընատա մուհարրեր պէտէլթ իւէ թալիպլերի էօհտէլերինատ պուլընարընա վէ գիքր օլունան մահալլերին մէսարիֆը թամիրիսէերինին՝ թարիխը իլան օլան չէհրը հալը Ռումինին 9ընը սալը կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընատ պէրմուճնպը նիզամ 100ատ 5 թէնզիլ գապալ օլունաճաղընա պինաէն, թալիպ օլանլարը մէճլիսը իտարէի եվգաֆա միրաճաաթ էլլէմէլէրի։

4 իյուլ 319 3—3

ՎԻԻԵՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԻՆԻՆ ՎԱՃԱՌԱՆԸ

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ինճի ճումատա կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 28ինճի բ.էրթէսի ագչամը «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ «Պաղտատ» Դարաէնիզաէն։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէռէլլերինին նրսֆը լիրա 100 ղ.տան նագամ ալաֆը։ սատֆ Կաէ գարթան Մարթէնին սիւմար օլարդը «Մէմֆիս» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 22ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատֆ Կաէ գարթան Մալավալրն սիւմար օլարդը «Դորտուան» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆրանկա սեպտ.ին 23ինճը սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատֆ Կաէ գարթան Շարպանէնին սիւմար օլատուղը «Սախալիէն» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին վէ...

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ինճի ճումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սատֆ Կաէ գարթան Պուայէնին սիւմար օլատուղը «Պաղտատ» վապորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բասրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլերի ֆիյաթլարը պէրլինէր աֆթ տիր

Գէօյնք բասթարլար 1ինճի

Սվգը	320 ֆր
2ինճի մվգը վապոր վէ 1ինճի մվգը լբմինարթեր	242 »
2ինճի մվգը վապոր վէ 2ինճի մվգը լբմինարթեր	230 »
Նիւքքեան վապորլարը լյա եանլբզ 1ինճի մվգը	245 »

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱՓԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF.CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Իսկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթիմէքտէ օլուղը մաքինալարընն զէրաքէթ վէ մէթանէթ իւէ սաբր պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագարիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեասար, թէրզիւէր վէ գունտուրաքրար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթիմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միթեատատա սէռկիի ուսումիլէրտէ ատօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեասարա նեսիլ օմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլճիսմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարրն մահալը ֆիբրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի Գարշըսընատա։
Գալաթատա [Պօն Մարշէ գարշըսընատա Ն. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թիւնէլլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընրն գարշըսընատա։
Գալաթատա [Սուլթան Համամընատա Ն. 2։
Սթանպոլատա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Ն. 13։
Իսկիսարատա [Զարշը պօյունատա Ն. 120։

Թագվիլէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարրն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթիմէլի։

Մէզգիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիլէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ԲՈԼՈՐ ԵՐԱԽՏԱՑԷՔ ԱԿԹԱՑ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Երիկայ բրոշկայ ժամանակի մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն տէնդրմէ չտարբերիր ստատիկ գաւօր և տէհանգստութիւնամբ կը հանեն։ Ուստի պէտք է պատրաստ մնանք կենդանի։

SCOTT'S EMULSION

օրնօր ակայ հանած առնենին՝ բոլոր ցաւերէ և ախտերէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍՊՕՅԹ ԲԵՂԸԵՊՐՈՒԹԻՒՆ

տղայական վիշտերու համար՝ շատ կարևոր տղայական դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և գանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Խմէ Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մնան շնորհիւ

ԸՍՊՕՅԹ ԲԵՂԸԵՊՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր դեղատներուն և դեղաշտարակներու մէջ։

Շիշերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընէ պէտք է։

24

Զ. Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՅԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ
ԶԷՑԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ

Տէքօք՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 34
Իտարէխանէսի՝ Սարբօղլու խանատա 16 Նումէրօը մագազատա տրը։

Քէնտի արհէսթիրի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէն զէվաթ՝ պիր թագրմ մէվատը մուզիրէյի հավի օրմայան սաֆի վէ խալիս եաղը իւէ սապոն պուլմագ արզուսընատա օլանլար՝ անճագ Վէզքիւր տէբօյա միրաճաաթ իթմէք տիրէր։ Քիւչիւք մազազա մահուլաթրն հասրլ օլուղը մահալլէր իւէ ահմի սուրէթտէ մէհնատաթատա պուլընարընատա, զէյթին եաղը իւէ սապոնլարրն էն ալէա ճինսէն օլարդնը թէէմին լթտիկի, սաթըլըն թարատա վէ բերէքէնէթ օլատուղը վէ միւշթէրիյէ դայէթ ֆայտէլի օլաճաղը պէյան օլունը։

ՖԻՅԱԹ.— էն ալէա Այվալըգ եաղը գրչէսի 6½
Էյրէմիտա վէ Մէհալլի » » 6
Կիրիտ սապոնը » » 3¾
Այվալըգ վէ Մէհալլի սապոնը » » 3½
Մէհալլի 2ինճի նէվ » » 3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սայիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրընա ագոնթօ օլունը։ 50 ղրչ.տան գիյատէ մալ իշթիրա իսթէյէրէ պիլա մէսարիֆը նագիլէ խանէյէրինէ թէպլիմ օլունը։ չայէտ միւշթէրի մէմուն գալմագ իսէ կէօնտէրիլէն մալ հէման կէրի ալընըպ էսմանը թէմամէն իսաէ օլունը։ ֆիբրուխթ օլունան մալլարատա մէվատը մուզիրէյի հավի օլարդնը իսպաթ իսէէ 100 լիրա միւքեանթ վէրիլիր։ Մէզգիւր մազազատա խալիս Բէթրովաքի եաղը սաթըլը։ Մազազանն Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խանատա 34 նումէրօը տիւքքեանատա պուլընարընը թէքրար իլան օլունը։ պէյան իսիլէն մէվատա իչիւն չիսպէտ իսէյէրէն պիր քէրրէ մազազայա միրաճաաթ իւէ ֆիբրուխթ օլունան մալլարը նագարը թէսզգանան կէէրմէյէրի թէքքար թավսիյէ օլունուր։ 52—8